

## FUSION 757



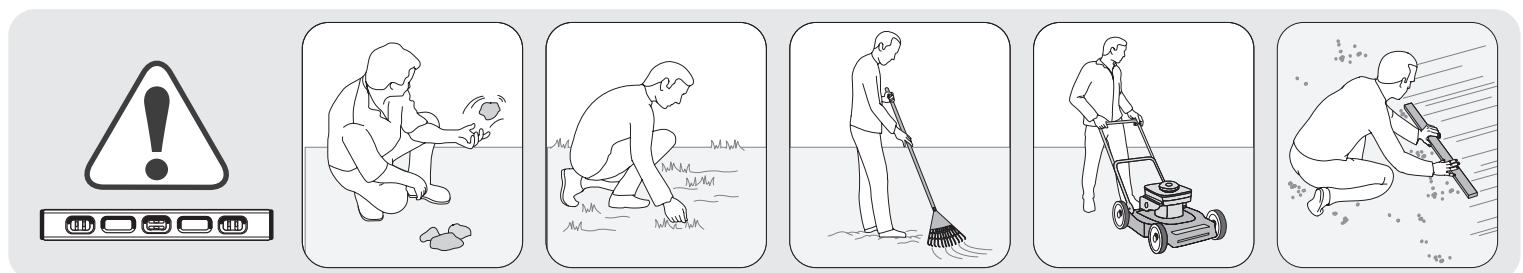
Art. 17199845

## FUSION 759

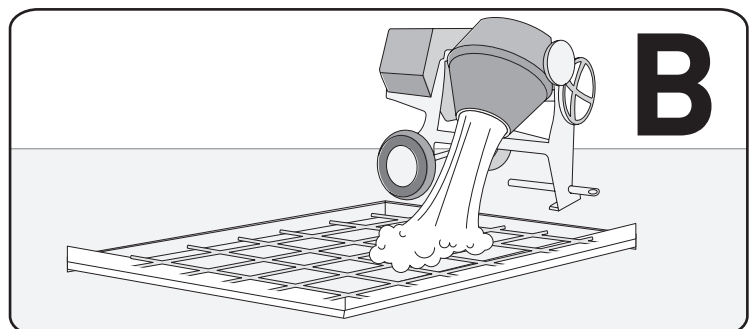
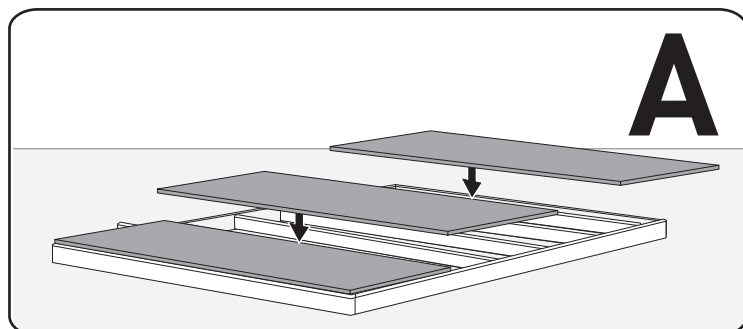


Art. 17201218

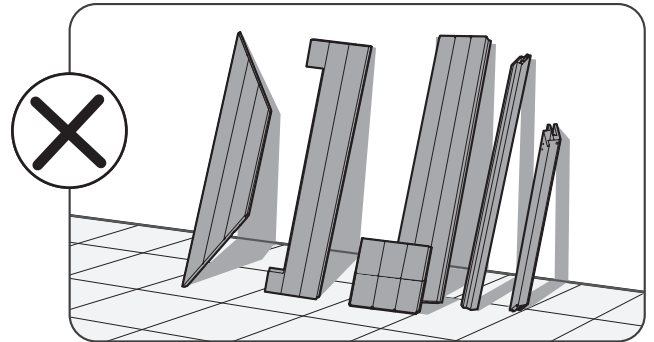
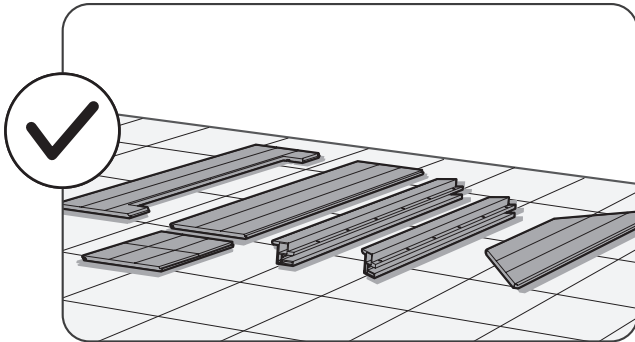
**WAŻNE! PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ! ZACHOWAĆ DO POŹNIEJSZEGO STOSOWANIA.** ⚠ **WAŻNE OSTRZEŻENIA!** Wyłącznie do użytku domowego. Czyszczenie: letnią wodą z dodatkiem detergentu i miękką szmatką. Wszystkie elementy produktu należy montować na płaskiej powierzchni. Akcesoria nie załączone. | **FONTOS! KERJUK FIGYELMESEN ELOLVASNI! KERJUK MEGŐRIZNI KESŐBBI FELHASZNALAS CELJABOL.** ⚠ **FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK!** Kizárólag otthoni használatra. Tisztítás: langyos mosószeres vízzel és puha törölkendővel. **A termék elemeit lapos felületen kell összeszerelni. A termék tartozékokat nem tartalmaz.** | **ДІЛЕЖІТІ! ПРОСІМЕ О ПОЗОРНІ ПРЕЧЕНІ!** USCHOVAT PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. ⚠ **ДІЛЕЖІТІ! УПОЗОРНЕНІ!** Výhradně k domácímu použití. Čištění: vlažnou vodou s přidavkem detergentu a měkkým hadříkem. Veškeré díly produktu smontujte na plochem povrchu. Příslušenství není přiloženo. | **ДОЛЕЖІТЕ! ЧІТАЈТЕ ПОЗОРНЕ!** ZACHOVAJTE PRE BUDUCE POUŽITIE. ⚠ **ДОЛЕЖІТЕ! УПОЗОРНЕНІЕ!** Len pre domáce použitie. Čistenie: vlažnou vodou so saponátom a mäkkou handričkou. Všetky prvky výrobku by mali byť montované na rovnej ploche. Príslušenstvo nie je súčasťou dodávky. | **POMEMBNO. PROSIMO PREBRATI PREVIDNO. SHRANITE ZA UPORABO V PRIHODNOSTI.** ⚠ **POMEMBNA OPOZORILA!** Samo za hišno uporabo. Čiščenje: z mlako vodo z detergentom in mehkom krpom. Vse elemente izdelka montirajte na ravni površini. Orodja in dodatki niso vključeni. | **VA RUGAM CITITI CU ATENTIE. PATRATI PENTRU FOLOSIREA ULTERIOARA.** ⚠ **AVERTISMENTE IMPORTANTE!** Numai pentru uz casnic. Curățarea: cu apă caldută cu detergent si panza moale. Toate piesele din produs trebuie montate pe o suprafață plată. **Unelte și accesorile nu sunt incluse.** | **ВАЖНО. ПРОЧИТАТИ ПОЗОРНО. САЧУВАЈТЕ ЗА УПОТРЕБУ У БУДУЌНОСТИ.** ⚠ **ВАЖНА УПОЗОРЕЊА!** Samo za upotrebu u domaćinstvu. Čišćenje mlakom vodom s deterdžentom i mekanom krpom. Za montažu svih elemenata izabrati ravnu površinu. Alati i dodaci nisu uključeni. | **ВАЖНО. ПРОЧИТАЈТЕ ПАЗЛЈИВО. САЧУВАЈТЕ ЗА КАСНИЈЕ КОРИШЋЕЊЕ.** ⚠ **ВАЖНА УПОЗОРЕЊА!** Isključivo za kućnu upotrebu. Čišćenje: toplom vodom sa dodatkom deterdženta i mekom krpom. Svi elementi proizvoda moraju biti montirani na ravnoj površini. Alat i pribor nisu uključeni. | **SVARBU! PRAŠOME JĎEMIAI PERSKAITYTI. PASILIKTI PAKARTOTINAM PANAUDOJIMUI.** ⚠ **SVARBŪS JSPĖJIMAI!** Tik buitiniam naudojimui. Valymas: minkštu skudurėliu, šiltu vandeniu su valymo skysčiu. Visus elementus reikia montuoti plokščiam paviršiui. Rinkinyje nėra. | **SVARIGI! LŪDZAM UZMANIGI IZLAŠT! SAGLABĀT TURPMĀKAI LIETOŠANAI.** ⚠ **SVARIGS BRĪDINĀJUMS!** Tikai lietošanai mājāsaiņniecībā. Tīrīšana: ar mīkstu drānu samitrinātu remdenā ūdenī, kuram pievienots mazgāšanas līdzeklis. Visus produkta elementus nepieciešams montēt uz plakanas virsmas. Aprīkojums nav pievienots. | **TAHTIS! LUGEGE TAHELEPANELIKULT LABI! HOIDKE ALLES HILISEMAKS KASUTUSEKS.** ⚠ **OLULISI HOIATUS!** Kasutamiseks üksnes kodumajapidamises. Puhastamine: sooja vee, detergendi ja pehme lapiga. Kõik toote elemendid tuleb paigaldada tasasel alusel. Tarvikuid ei ole komplektis. | **ВАЖЛИВО. ПРОХАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАТИ. ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.** ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ВАЖЛИВО!** Для побутового використання. Рекомендації по догляду: чистити за допомогою м'якої серветки теплою водою з додованням мийного засобу. Всі елементи виробу необхідно збирати на рівній поверхні. Інструменти та аксесуари не входять до комплекту. | **ВАЖНО. ПРОСЬБА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ. СОХРАНИТЬ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.** ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ВАЖНО!** Для бытового использования. Рекомендации по уходу: чистить с помощью мягкой тканевой салфетки теплой водой с добавлением мощного средства. Все элементы изделия необходимо собирать на плоской поверхности. Инструменты и аксесуари не входят до комплекту. | **ВАЖНО! МОЛИМ ДА СЕ ПРОЧЕТЕ ВНИМАТЕЛЬНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНА УПОТРЕБА.** ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Предимно за домашна употреба. Почистване: с хладка вода, почистващо средство и мека гъба. Всички елементи на продукта трябва да се монтира на върху плоска повърхнина. Аксесоарите не са включени. | **PRZYGOTOWANIE MIEJSCA DO MONTAŻU | ÖSSZESZERELÉSI HELY ELŐKÉSZÍTÉSE | PŘÍPRAVA MÍSTA NA MONTÁŽ | PRÍPRAVA MIESTA PRE MONTÁŽ | PRIPRAVA MESTA MONTAŽE | PREGĂTIREA LOCULUI PENTRU MONTAJ | PRIPREMA MJESTA ZA MONTAŽU | PRIPREMA MESTA ZA MONTAŽU | MONTAVIMO VIETOS PARUOŠIMAS | MONTĀŽAS VIETAS SAGATAVOŠANA | PAIGALDUSKONA ETTEVALMISTAMINE | ПІДГОТОВКА МІСЦЯ ДЛЯ МОНТАЖУ | ПОДГОТОВКА МЕСТА ДЛЯ МОНТАЖА | ИЗРАВНЕНИЕ ТЕРЕНА** | **Wyrównać grunt. | Kiegyenlíteni a talajt. | Vyrovnajte podklad. | Vyrovnajte zem. | Izravnajte podlago. | Nivelati solul. | Poravnajte tlo. | Poravnajte tlo. | Išlyginti gruntą. | Iztaisnot grunti. | Tasandage pinnast. | Вирівняти ґрунт. | Выворнять ґрунт. | Нивелиране на повърхността.**



Zaleca się przygotowanie drewnianej lub betonowej podstawy jako fundamentu. | **Alapzatnak fa vagy betonozat készítése javasolt.** | Doporučujeme pripraviť drevený alebo betonový základ. | **Odporúča sa pripraviť drevený alebo betónový podklad ako základ.** | Priporočamo, da kot temelje pripravite leseno ali betonsko podlago. | **Se recomandă pregătirea unei baze din lemn sau beton drept fundație.** | Preporuča se pripremiti drvenu ili betonsku podlogu kao temelj. | **Preporučuje se da se pripremi drvena ili betonska baza kao temelj.** | Rekomenduojama paruošti medinį ar betoninį pagrindą kaip pamatą. | **Ieteicams sagatavot pamatus no koka vai betona.** | Soovitav on puidust või betoonist aluse kasutamine vundamendina. | **Рекомендується підготувати дерев'яну або бетонну основу в якості фундаменту.** | Rekomendуеться підготувати дерев'яне або бетонне основание в качестве фундамента. | **Препоръчително е изготвянето на дървена или бетонова основа като фундамент.**



Przed montażem oraz w jego trakcie należy ostrożnie obchodzić się z panelami. Rozłożyć je ostrożnie na ziemi. Należy również unikać chodzenia po nich lub stawiania na jakichkolwiek przedmiotach. Do montażu paneli potrzebna są dwie osoby | **A szerelés előtt és a szerelés során a paneleket óvatosan kezeljen. Terelje szét óvatosan a padlón. Ne lépjen a panelekre, és ne tegyen rájuk semmilyen tárgyat. A panel padló összeszereléséhez két személy szükséges.** | Před montáží a v jejím průběhu zacházejte s panely opatrně. Opatrně je rozložte na zem. Také se vyhněte chůzi po nich ani na ně nestavte žádné předměty. K montáži panelů jsou zapotřebí dvě osoby. | **Před montážou a v jejím průběhu zacházejte s panely opatrně. Opatrně je rozložte na zem. Tiež sa vyhnite chodeniu po nich ani na nich nestavte žiadne predmety. Na montáž panelov sú potrebné dve osoby.** | Pred montažou in med njo skrbno ravajte s paneli. Položite jih ravno na tla. Če je to možno, ne hodite po panelih in ne odlagajte na njih nobenih predmetov. Za montažo panelov sta potrebni dve osebi. | **Înainte de montaj și în timpul acestuia panourile de podea trebuie manipulate cu grijă. Întindeți-le cu atenție pe jos. Trebuie, de asemenea, să evitați călcarea acestora sau amplasarea pe ele a obiectelor de orice fel. La montajul panourilor de podea este nevoie de două persoane.** | Prije i za vrijeme montaže treba biti oprezan s panelima. Rastaviti ih pažljivo na zemlju. Vi bi također trebali izbjegavati hodanje po njima ili stavljanje na njih bilo kojih predmeta. Montaža panela zahtijeva dvije osobe. | **Pre postavljanja i tokom morate da budete pažljivi sa panelima. Rastavite ih pažljivo na tlu. Takođe izbjegavajte hodanje po njima ili stavljanje na njih bilo kakve predmete. Za postavljanje panela su potrebne dve osobe.** | Prieš montavimą ir montavimo metu reikia atsargiai elgtis su plokščėmis. Atsargiai išdėstyti ant grindų. Negalima vaikščioti ant jų arba dėti kokių nors daiktų. Plokščių montavimo atlikimui yra reikalingi du asmenys. | **Pirms montāžas un montāžas laikā nepieciešams uzmanīgi apieties ar paneļiem. Uzmanīgi tos nolikt uz zemes. Nepieciešams arī izvairīties staigāt pa tiem un novietot jebkādas priekšmetus. Paneļu montāžai nepieciešami divi cilvēki.** | Enne paigaldamist ja selle ajal käsitsege paneele ettevaatlikult. Paigutage need ettevaatlikult aluspinnale. Vältige nende peal käimist ja mistahes esemete asetamist nende peale. Paneelide paigaldamiseks on vaja kaht inimest | **Перед монтажем, та під час його здійснення, слід обережно поводитися з панелями. Розкладіть їх обережно на землі. Не слід також ходити по панелям та ставити на них будь-які предмети. Для монтажу панелей потрібні дві особи.** | Перед монтажом, и во время его осуществления, следует осторожно обращаться с панелями. Разложите их осторожно на земле. Не следует также ходить по ним и ставить на них какие-либо предметы. Для монтажа панелей необходимо два человека. | **Преди и по време на монтажа внимателно да се справяте с панелите. Разпръснете ги внимателно на земята. Трябва също така да избягвате ходене по тях или да стоите на някого елементи. За събирането на панелите са необходими двама души.**



Do właściwego montażu należy zachować odpowiednią ilość wolnego miejsca wokół domku narzędziowego. Przemieszczenie domku może spowodować jego uszkodzenie i jest możliwe jedynie przed przystąpieniem do 9. etapu montażu. | **A megfelelő összeszereléshez hagyjon meg elegendő szabad teret a szerszámtároló körül. A szerszámtároló áthelyezése a termék károsodását okozhatja, és csak a szerelés 9. szakaszának a megkezdése előtt megengedett.** | Pro správnou montáž zachovejte kolem kůlny odpovídající množství volného prostoru. Přemísťování kůlny může vést k jejímu poškození a je možné jen před přistoupením k 9. etapě montáže. | **Pre správnú montáž zachovajte okolo kôlne zodpovedajúce množstvo voľného priestoru. Premiestňovanie kôlne môže viesť k jej poškodeniu a je možné len pred pristúpením k 9. etape montáže.** | Za pravilno montažo zagotovite ustrezno veliko prostora okrog vrtnete ute za orodje. Premikanje ute lahko povzroči poškodbe in možno je samo preden začnete 9. etapo montaže. | **Pentru montajul corect trebuie să lăsați destul loc liber de jur împrejurul magaziei pentru unelte. Deplasarea magaziei poate duce la deteriorarea acestuia și este posibilă numai înainte de începerea etapei a 9-a de montaj.** | Za ispravnu montažu potrebno je sačuvati dovoljno prostora oko kuće za alat. Premještanje kuće može uzrokovati štetu, pa je jedino moguće prije devete faze montaže. | **Za pravilnu montažu sačuvajte dovoljno slobodnog prostora oko kuće za alat. Premeštanje kuće može izazvati njeno oštećenje i je moguće samo pre nego što počnete devetu fazu montaže.** | Tinkamam montavimui reikia išsaugoti atitinkamą laisvos vietos kiekį aplink įrankių namelį. Namelio perkėlimas gali priversti prie jo sugedimo ir tai galima atlikti prieš padedant 9 montavimo etapą. | **Pareizai instrumentu mājīgas montāžai ap to nepieciešams paredzēt atbilstošu brīvu vietu. Mājīgas pārvietošana var radīt tās sabojāšanos un ir iespējama tikai pirms 9 montāžas posma sākuma.** | Oige paigaldamise tagamiseks tuleb jätta tööriistakuuri ümber piisavalt vaba ruumi. Kuuri teise kohta paigutamise võib põhjustada selle kahjustusi ja on võimalik üksnes enne 9. paigaldusetappi. | **Для правильного монтажа, слід передбачити відповідну територію вільного місця навколо сараю для інструментів. Переміщення сараю може призвести до його пошкодження, і можливе лише перед переходом до 9 етапу монтажу.** | Для правильного монтажа следует предусмотреть соответствующее количество свободного места вокруг домика для инструментов. Перемещение домика может привести к его повреждению, и возможно лишь перед переходом к 9 этапу монтажа. | **За същинската част на монтажа трябва да се осигури подходящо свободно пространство около къщичката за инструменти. Преместването на къщата може да го повреди и това е възможно само преди да продължите към 9-ия етап на монтажа.**

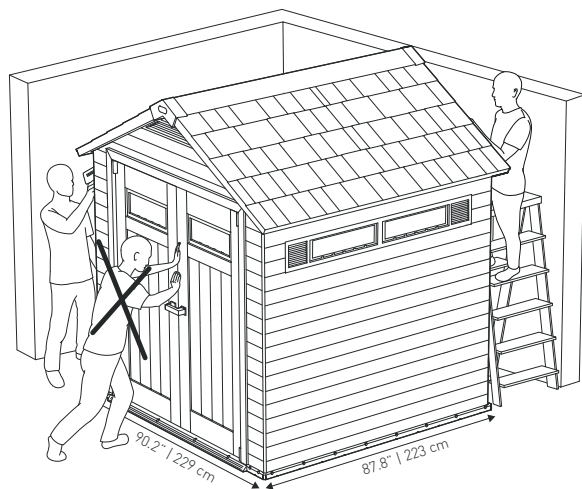
PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU | **AZ ÖSSZESZERELÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT** | PŘED ZAHÁJENÍM MONTÁŽE | **PRED ZAČATÍM MONTÁŽE** | PRED MONTÁŽO | **ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA MONTAJULUI** | PRIJE POČETKA MONTÁŽE | **PRE POČETKA MONTÁŽE** | PRIŠ MONTAVIMO PRADŽIĄ | **PIRMS MONTĀŽAS SĀKUMA** | ENNE PAIGALDAMIST | **ПЕРШ НИЖ ПОЧИНАТИ МОНТАЖ** | ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧИНАТЬ МОНТАЖ | **ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА МОНТАЖА**

Należy zapoznać się z zaleceniami w zakresie bezpieczeństwa umieszczonymi na końcu tej instrukcji. Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z instrukcją. Montaż wszystkich elementów powinien być wykonany zgodnie z instrukcją. Nie należy pomijać żadnego z etapów. | **Ismerkedjen meg az útmutató végén található biztonsági ajánlásokkal. Az összeszerelés megkezdése előtt ismerkedjen meg az útmutatóval. Az elemek összeszerelését az útmutatónak megfelelően kell végrehajtani. Az összeszerelés egyik szakaszát sem szabad kihagyni.** | Prečtěte si všechny bezpečnostní pokyny uvedené na konci tohoto návodu. Před zahájením montáže si přečtěte tento návod. Montáž veškerých dílů musí být provedena podle návodu. Nevynechávejte žádnou z fází. | **Pozrite sa prosím na pokyny k bezpečnosti umiestnené v zadnej časti tohto návodu. Pred montážou oboznámte sa s návodom. Montáž všetkých komponentov by mala byť vykonaná v súlade s návodom. Nevynechávajte žiadne kroky.** | Pazljivo preberite varnostne smernice, ki so na koncu tega priručnika. Pred montažo preberite navodila. Vse elemente je treba montirati skladno z navodili. Ne spregledajte nobenega koraka. | **Trebuie să citiți recomandările cu privire la siguranță de la sfârșitul acestor instrucțiuni. Înainte de a începe montajul citiți instrucțiunile. Montajul tuturor pieselor trebuie realizat în conformitate cu instrucțiunile. Nu omiteți nicio etapă.** | Molimo pogledajte sigurnosne upute navedene na kraju ovog priručnika. Prije montaže pročitajte upute. Montaža svih dijelova mora biti izrađena u skladu s uputama. Ne zaobilaziti nikakve korake. | **Molimo vas da pogledate preporuke za bezbednost koje se nalaze u zadnjem delu ovog priručnika. Pre montaže pročitajte uputstva. Montaža svih delova treba da bude obavljena u skladu sa uputstvom. Ne preskačite bilo koji od koraka.** | Reikia susipažinti su saugumo nurodymais, kurie yra patalpinti šios instrukcijos pabaigoje. Prieš montavimą reikia susipažinti su instrukcija. Visų elementų montavimas turi būti atliktas pagal instrukciją. Negalima praleisti nei vieno etapo. | **Nepieciešams iepazīties ar drošības norādījumiem uzrādīties šīs instrukcijas beigās. Pirms montāžas sākuma nepieciešams iepazīties ar instrukciju. Visu elementu montāžu nepieciešams veikt saskaņā ar instrukciju. Nedrīkst izlaist nevienu posmu.** | Tutvuge käesoleva juhendi lõpuosas toodud ohutusjuhistega. Enne paigaldamist alustamist tutvuge juhendiga. Kõikide elementide paigaldamist tuleb teostada vastavalt juhendile. Ärge jätkke vahele ühtegi etappi. | **Необхідно ознайомитися з рекомендаціями по техніці безпеки, приведеними в кінці цієї інструкції. Перш ніж приступати до монтажу, необхідно ознайомитися з інструкцією. Монтаж усіх елементів має бути виконаний згідно з інструкцією. Жоден з етапів монтажу не має бути пропущений.** | Необходимо ознакомиться с рекомендациями по технике безопасности,

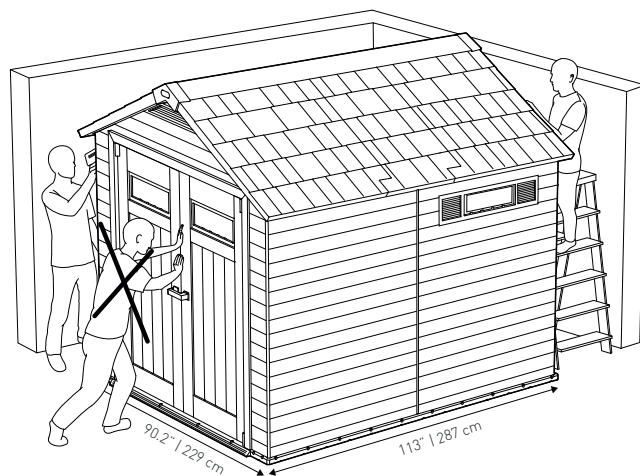
приведенными в конце данного руководства. Прежде чем приступить к монтажу необходимо ознакомиться с руководством. Монтаж всех элементов должен быть выполнен согласно руководству. Ни один из этапов не должен быть пропущен. | **Запознайте се с предписанията за безопасност, посочени в края на инструкцията. Преди започване на монтажа задължително се запознайте с инструкцията. Монтажът на всички елементи трябва да бъде извършен съгласно инструкцията. Не трябва да се избягва или спестява никой от етапите.**

Wymiary zewnętrzne podłogi: | **A padló külső méretei:** | Vnější rozměry podlahy: | **Vonkajšie rozmery podlahy:** | Zunanje mere tal: | **Dimensiunile externe ale podelei:** | Vanjske dimenzije poda: | **Spoljašnje dimenzije poda:** | Grindų išoriniai matmenys: | **Grīdas ārējie izmēri:** | Põranda välismõõdmed: | **Зовнішні розміри підлоги:** | Наружные размеры пола: | **Външните размери на пода:**

## FUSION 757



## FUSION 759



WYMAGANE NARZĘDZIA | **SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK** | POTŘEBNÉ NÁŘADÍ | **POTREBNÉ NÁRADIE** | POTREBNO ORODJE | **UNELTE NECESARE** | POTREBAN ALAT | **POTREBAN ALAT** | REIKALINGI ĮRANKIAI | **NEPIECIEŠAMIE INSTRUMENTI** | VAJALIKUD TÕÕRIISTAD | **НЕОБХІДНІ ІНСТРУМЕНТИ** | НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ | **НУЖНИ ИНСТРУМЕНТИ**



CZĘŚCI DOMKU NARZĘDZIOWEGO | **A SZERSZÁMOSHÁZ RÉSZEI** | DÍLY ZAHRADNÍHO DOMKU | **ČASTI DOMČEKA NA NÁRADIE** | ELEMENTY HIŠKE ZA ORODJE | **PIESELE CĂSUȚEI PENTRU UNELTE** | DIJELOVI KUĆICE ZA ALAT | **DELOVI KUĆE ZA ALAT** | ĮRANKIŲ NAMELIO DALYS | **INSTRUMENTU MĀJIŅAS DAĻAS** | TÕÕRIISTAKUURI ELEMENDID | **ЧАСТИНИ САРАЮ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТІВ** | ЧАСТИ ДОМИКА ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ | **ЧАСТИ НА КЪЩИЧКАТА ЗА ИНСТРУМЕНТИ**

Wszystkie elementy należy wyciągnąć z opakowania (-ań) i rozłożyć na uprzednio przygotowanej do pracy powierzchni. Dla łatwiejszej identyfikacji części oznaczone są literami. | **Az összes elemet ki kell venni a csomagolás(ok)ból és lehelyezni egy előzőleg kialakított felületre. Az alkatrészeket a könnyebb beazonosítás céljából betűkkel megjelöltük.** | Veškeré díly vyjměte z obalu/obalů a rozložte na předem připravenou pracovní plochu. Jednotlivé díly jsou pro snadnější orientaci označeny písmeny. | **Všetky prvky musia byť vybraté z obalu (-ov) a zložené na vopred pripravenej pracovnej ploche. Pre ľahšiu identifikáciu sú diely označené písmenami.** | Vse elemente potegnite iz embalaže (embalaž) ter jih položite na prej pripravljeni delovni površini. Elementi so označeni z črkami za lažjo identifikacijo. | **Toate piesele trebuie scoase din ambalaj (-aje) și așezate pe suprafața pregătită în prealabil pentru lucru. Pentru identificarea mai facilă piesele sunt marcate cu litere.** | Svi predmeti moraju biti izvučeni iz pakiranja i rasprostrti na prethodno pripremljenu radnu površinu. Radi lakšeg prepoznavanja dijelovi su označeni slovima. | **Sve delove izvadite iz pakovanja i stavite na prethodno pripremljenu radnu površinu. Za lakšu identifikaciju delovi su označeni slovima.** | Visus elementus reikia išimti iš pakuotės (-čių) ir sudėti ant anksčiau darbu paruošto paviršiaus. Norint palengvinti identifikavimą daly yra pažymėtos raidėmis. | **Visus elementus nepieciešams izņemt no iepakojuma (-iem) un izvietot uz iepriekš sagatavotas darba virsmas. Identifikācijas atvieglošanai daļas ir apzīmētas ar burtiem.** | Vötké köik elemendit pakendi(te)st ja pange need eelnevalt tööks ettevalmistatud pinnale. Identifitseerimise lihtsustamiseks on osad märgistatud tähtedega. | **Усі предмети мають бути витягнуті з упаковки (-ок) і розкладені на заздалегідь підготовлений робочий поверхні. Для полегшення ідентифікації частини позначені буквами.** | Все предметы должны быть извлечены из упаковки (-ок) и разложены на заранее подготовленной рабочей поверхности. Для облегчения идентификации части обозначены буквами. | **Всички елементи трябва да се извадят от опаковката (опаковките) и да се разположат върху предварително подготвената за работа повърхнина. За по-лесното им разпознаване, частите са обозначени с букви.**

Opakowanie może zawierać również dodatkowe małe części, które mogą być wykorzystane jako części zamienne. | **A csomagolás további kis elemeket tartalmazhat, amelyeket alkatrészként lehet felhasználni.** | V obalu můžete najít také další malé díly, které můžete využít jako náhradní. | **Obal môže obsahovať aj ďalšie malé časti, ktoré môžu byť použité ako náhradné diely.** | Embalaža lahko vsebuje neke dodatne majhne elemente, da se jih uporabi kot rezervne dele. | **Ambalajul poate conține, de asemenea, piese mici care pot fi utilizate ca piese de schimb.** | Pakiranje može također sadržati dodatne male dijelove koji se mogu koristiti kao rezervne dijelove. | **Pakovanje može takođe da sadrži dodatne sitne delove koji se mogu koristiti kao rezervne delove.** | Iepakojumā gali būti papildomas mažos dalys, kurios gali būti panaudotos kaip atsarginės dalys. | **Iepakojumā var atrasties arī papildus mazas detaļas, kuras var izmantot kā rezerves daļas.** | Pakend võib sisaldada ka väikseid täiendavaid elemente, mida võib kasutada varuosadena. | **Упаковка може містити також додаткові дрібні частини, які можуть бути використані як запасні частини.** | Упаковка может содержать также дополнительные мелкие части, которые могут быть использованы в качестве запасных частей. | **В опаковката може да са включени също така допълнителни малки елементи, които могат да бъдат използвани като части за подмяна.**

UWAGA: Ze względu na uwarunkowania wynikające z procesu produkcji, po złożeniu domku jego rzeczywisty rozmiar może nieznacznie różnić się od wymiarów podanych w specyfikacji. | **FIGYELEM: A gyártási folyamatból kifolyólag a ház valós mérete az összerakás után enyhén eltérhet a műszaki specifikációban megadottaktól.** | POZOR: Z důvodu podmínek panujících při výrobním procesu se skutečná velikost domku po složení může mírně lišit od rozměrů uvedených ve specifikaci. | **POZNÁMKA: Vzhľadom k podmienkam vyplývajúcim z výrobného procesu, po zložení domčeka jeho skutočné rozmery môžu byť mierne odlišné od rozmerov uvedených v špecifikácii.** | POZOR: Zaradi pogojev, ki izhajajo iz proizvodnega postopka, se lahko mere hiške po montaži nekoliko razlikujejo od navedenih mer. | **ATENȚIE: Datorită condițiilor care decurg din procesul de producție, după montarea căsuței dimensiunea reală a acesteia poate fi diferită de dimensiunile indicate în specificație.** | NAPOMENA: Zbog uvjeta koji proizlaze iz procesa proizvodnje, nakon montaže stvarna veličina kućice može biti malo drugačija od dimenzija navedenih u specifikaciji. | **NAPOMENA: Zbog uslova koje proističu iz procesa proizvodnje, nakon montaže kuće, njena stvarna veličina može se neznatno razlikovati od dimenzija navedenih u specifikaciji.** | SVARBU: Dėl sąlygų atsiradusių gamybos proceso metu, namelio dydis po sumontavimo gali šiek tiek skirtis nuo specifikacijoje pateiktų matmenų. | **UZMANĪBU: Ņemot vērā nosacījumus izrietošus no ražošanas procesa, pēc mājīņas salikšanas tās**

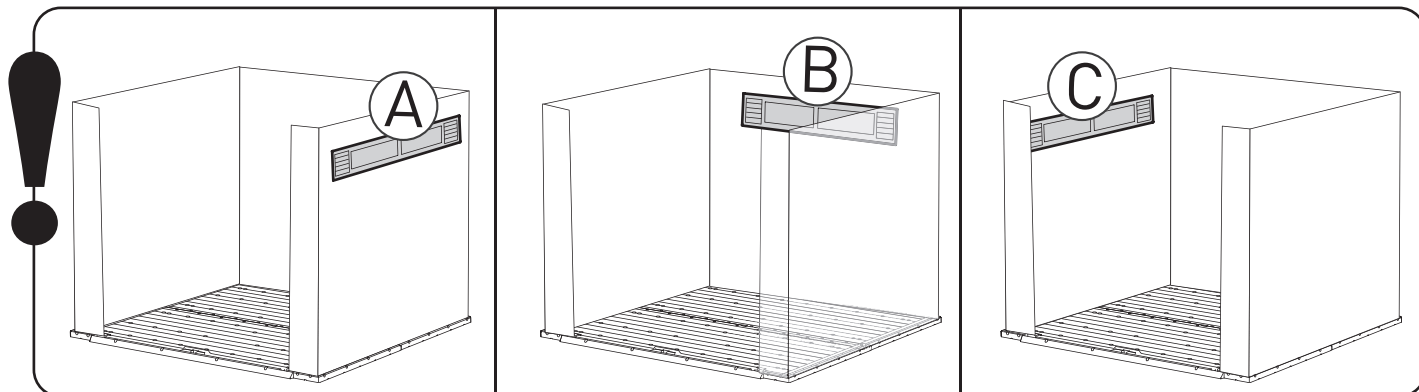
reālais izmērs var nedaudz atšķirties no specifikācijā uzrādītiem izmēriem. | MÄRKUS: Tootmisprotsessist tulenevate tingimuste tõttu võib kuuri suurus pärast paigaldamist veidi erineda spetsifikatsioonil märgitud mõõtmetest. | ПРИМІТКА: Через особливості процесу виробництва, після збирання сараю, його фактичний розмір може трохи | ПРИМЕЧАНИЕ: Из-за особенностей, связанных с процессом производства, после сборки домика его фактический размер может немного отличаться от размеров, указанных в спецификации. | ВНИМАНИЕ: Поради умовності, произтичаючи от процесу на производство, след споглядане на кщичката нейният действителен размер може незначително да се разминава с размерите, посочени в спецификацията.



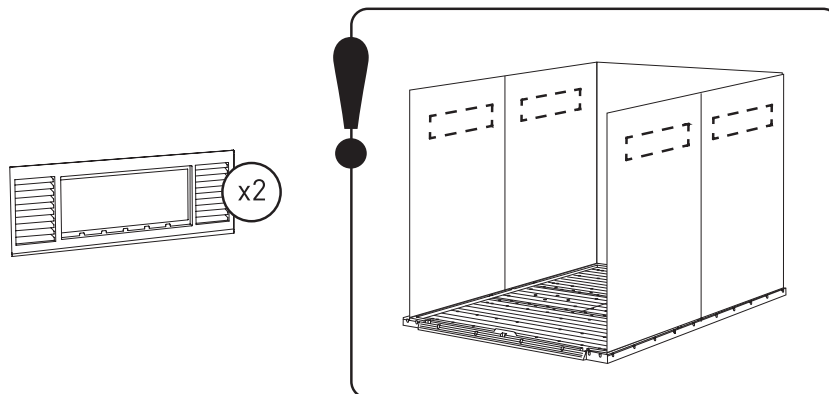
DO MONTAŻU POTRZEBNE SĄ DWIE OSOBY | A SZERSZÁMOS HÁZ ÖSSZESZERELÉSÉHEZ LEGALÁBB KÉT EMBERRE VAN SZÜKSÉG | K MONTÁŽI JSOU POTŘEBA DVĚ OSOBY | K MONTÁŽI SÚ POTREBNÉ DVE OSOBY | ZA MONTAŽO STA POTREBNI DVE OSEBI | PENTRU MONTAJ SUNT NECESARE DOUĂ PERSOANE | MONTAŽA TRAŽI DVIJE OSOBE | ZA MONTAŽU SU POTREBNE DVE OSOBE | MONTAVIMUI REIKALINGI DU ŽMONĖS | MONTĀŽAI NEPIECIEŠAMI DIVI CILVĒKI | PAIGALDAMISEKS ON VAJA KAHT ISIKUT | ДЛЯ ЗБИРАННЯ ПОТРІБНІ ДВІ ЛЮДИНИ | ДЛЯ СБОРКИ ТРЕБУЮТЬСЯ ДВА ЧЕЛОВЕКА | ЗА МОНТАЖ СА НЕОБХОДИМИ ДВЕ ЛИЦА

WYBIERZ MIEJSCE, W KTÓRYM CHCESZ UMIEŚCIĆ OKNO | VÁLASSZA KI AZ ABLAK ELHELYEZÉSÉNEK A HELYÉT | VYBERTE MÍSTO, NA KTERÉM CHCETE UMÍSTIT OKNO | VYBERTE MIESTO, NA KTOROM CHCETE UMIESTNIŤ OKNO | IZBERI, KJE ŽELIŠ MONTIRATI OKNO | ALEGEȚI LOCUL UNDE VA FI AMPLASATĂ FEREASTRA | IZABERITE MJESTO GDJE ĆETE STAVITI PROZOR | ODABERITE MESTU GDE ĆETE STAVITI PROZOR | PASIRINKITE VIETĄ, KUR NORITE PATALPINTI LANGĄ | IZVĒLIES VIETU, KURĀ VĒLIES IEVIETOT LOGU | VALI KOHT, Kuhu TAHAD PAIGALDADA AKNA | IZABERITE MJESTO GDJE ĆETE STAVITI PROZOR | ВЫБЕРИТЕ МЕСТО, В КОТОРОМ ХОТИТЕ ПОМЕСТИТЬ ОКНО ИЗБЕРЕТЕ МЯСТО, КЪДЕТО ЖЕЛАЕТЕ ДА ПОСТАВИТЕ ПРОЗОРЕЦА | ИЗБЕРЕТЕ МЯСТО, КЪДЕТО ЖЕЛАЕТЕ ДА ПОСТАВИТЕ ПРОЗОРЕЦА

## FUSION 757



## FUSION 759



KONSERWACJA | KARBANTARTÁS | ÚDRŽBA | ÚRŽBA | VZDRŽEVANJE | MENTENANȚĂ | ODRŽAVANJE | ODRŽAVANJI | PRIEŽIŪRA | KONSERVÁCIJA | HOOLDUS | ДОГЛЯД | УХОД | ПОДДЪРЖАНЕ



Ten domek nie wymaga konserwacji. Malowanie lub lakierowanie nie jest potrzebne. | Ez a ház karbantartást nem igényel. Nem igényel festést vagy lakkozást. | Tento domek nevyžaduje údržbu. Není potřeba jej natírat či lakovat. | Tento domček nevyžaduje údržbu. Malovanie alebo lakovanie nie je potrebné. | Te hiške ne potrebujete vzdrževati. Ne potrebujete hiške barvati niti lakirati. | Această casuță nu necesită mentenanță. Vopsirea sau lăcuirea nu sunt necesare. | Ova kućica ne zahtijeva održavanje. Bojanje ili lakiranje nije potrebno. | Ova kućica ne zahtijeva održavanje. Bojanje ili lakiranje nije potrebno. | Šis namelis nereikalauja priežiūros. Dažymas arba lakavimas nereikalingas. | Šai mājiņai nav nepieciešams konservācija. Nav nepieciešama krāsošana vai lakošana. | Ei vaja hooldamist. Ei nõua värvimise tulemus. | Виріб не потребує догляду. Немає потреби фарбувати або покривати лаком. | Этот домик не требует ухода. Нет необходимости в покраске или покрытии лаком. | Тази къщичка изисква консервация. Не е необходимо боядисване или лакиране.



Jeżeli zdecydujesz się na pomalowanie domku, skonsultuj się ze specjalistą celem doboru farby odpowiedniej do malowania kompozytu plastikowo-drewnianego. | A szerszámtároló festése előtt forduljon a szakemberhez annak érdekében, hogy a műanyag-fa kompozithoz megfelelő festéket válasszon. | Pokud se rozhodnete pro natření kůlny, konzultujte výběr barvy vhodné k natírání plastovo-dřevěného kompozitního materiálu se specialistou. | Pokiaľ sa rozhodnete pre natretie kôlne, konzultujte výber farby vhodnej na natieranie plastovo-dreveného kompozitného materiálu so špecialistom. | Če se boste odločili za pleskanje ute, pogovorite se s strokovnjakom, ki vam bo pomagal izbrati barvo, ki bo ustreza za pleskanje plastično-lesenega kompozita. | Dacă vă veți decide să vopsiți magazia, consultați-vă cu specialistul pentru a alege vopseaua corespunzătoare pentru vopsirea compozitului plastic - lemn. | Ako ste se odlučili obojiti kuću, obratite se stručnjaku za izbor boje pogodno za kompozit drveta i plastike. | Jeigu nuspręsite dažyti namelį, susisiekitė su specialistu, kad pritaikytumėte atitinkamą plastiką ir medžio junginio padengimo dažus. | Ja nolēmsiet nokrāsot mājiņu, konsultēties ar speciālistu atbilstošas krāsas izvēlei priekš plastmasas-koka kompozīta krāsošanas. | Kui olete otsustanud kuuri värvida, konsulteerige spetsialistiga plastik-puitkomposiidi värvimiseks sobiva värvi valiku osas. | Якщо Ви вирішите пофарбувати будиночок, зв'яжіться зі спеціалістом, щоб підібрати відповідну фарбу для фарбування пластикового та дерев'яного композиту. | Если Вы решите покрасить домик, свяжитесь со специалистом, чтобы подобрать соответствующую краску для покраски пластикового и деревянного композита. | Ако решите да нарисувате къща, консултирайте се с специалист, за да изберете боя, подходяща за боядисване на пластмасов дървен композит.



Ze względu na wysoką zawartość drewna, powierzchnia domku narzędziowego może różnić się odcieniem i zmieniać swój kolor wraz z upływem czasu. Nie wymaga to żadnych dodatkowych działań i nie wpływa na odporność domku na butwienie. | **Magas fatartalom miatt a szerszámtároló külön felületeinek színárnyalata különbözhet, és idővel megváltozhat. Ez azonban semmilyen további eljárást nem igényel, és a szerszámtároló korhadás-ellenállóságát nem befolyásolja.** | S ohledem na vysoký obsah dřeva se může povrch kůlny v odstínu lišit a měnit svou barvu v průběhu času. Nevyžaduje to žádné další činnosti a neovlivňuje odolnost kůlny vůči hnilobě. | **S ohľadom na vysoký obsah dreva sa môže povrch kólne v odtieni líšiť a meniť svoju farbu v priebehu času. Nevyžaduje to žiadne ďalšie činnosti a neovplyvňuje odolnosť kólne voči hnilobe.** | Zaradi tega, da uta za orodje sestaja predvsem iz lesa, se lahko barva njene površine razlikuje. Lahko se tudi po nekem času spremeni. To ne zahteva nobenega dodatnega vzdrževanja in ne vpliva na odpornost ute proti gnitju. | **Datorită conținutului mare de lemn, suprafața magaziei poate să difere prin nuanță și poate să își schimbe culoarea o dată cu trecerea timpului. Acest lucru nu necesită acțiuni suplimentare de întreținere și nu are influență asupra rezistenței magaziei la apariția cariilor.** | Zbog visokog sadržaja drva, površina kuće za alat može se razlikovati nijansama boje i promijeniti boju s vremenom. To ne zahtijeva nikakve dodatne radnje i ne utječe na otpornost kuće na trulež. | **Zbog visokog sadržaja drveta, površina kuće za alat može biti različita u nijansama boje i menjati boju sa prolaskom vremena. Ovo ne zahteva nikakve dodatne aktivnosti i ne utiče na otpornost kuće na trulež.** | Dél didelio medienos kiekio, įrankių namelio paviršius gali skirtis atspalviu ir laikui bėgant pakeisti savo spalvą. Tai nereikalauja jokių papildomų veiksmų vykdyti ir neturi įtakos namelio atsparumui puviui. | **Nemot vērā lielu koka saturu, mājiņas virsma var atšķirties ar toni un ar laiku mainīt savu krāsu. Nav nepieciešams nekādas papildus darbības un neiespaudo uz mājiņas puvi.** | Suure puitmaterjali sisalduse tõttu võivad tööriistakuurid erineva värvitooni poolest ja muuta värvust aja jooksl. See ei nõua mistahes lisatoiminguid ega avalda mõju kuuri vastupidavusele mädanemise suhtes. | **через вміст деревини, поверхня сараю для інструментів може відрізнятися відтінком, і з часом змінювати свій колір. Це не потребує ніяких додаткових дій і не впливає на стійкість виробу до гниття.** | Из-за высокого содержания древесины, поверхность домика для инструментов может отличаться оттенком и со временем менять свой цвет. Это не требует никаких дополнительных действий и не влияет на стойкость домика к гниению. | **Предвид високо съдържание на дърво повърхност на къщичката за инструменти може да се различава с оттенък и да променя цвета си с изтичане на време. Това не изисква никакви допълнителни действия и не влияе върху устойчивост на къщичката към загниване.**



Jakiekolwiek defekty należy usuwać przy użyciu drobnego papieru ściernego. | **Minden esetleges felületi hibát finom dörzspapír segítségével kell eltávolítani.** | Jakékoliv vady odstraňujte s pomocí drobného brusného papíru. | **Akékoľvek vady odstraňujte s pomocou drobného brúsneho papiera.** | Kakršnoli okvare odstranite s pomočjo finega brusnega papirja. | **Orice fel de defecte trebuie îndepărtate cu ajutorul hârtiei abrazive fine.** | Bilo koje nedostatke treba ukloniti s finim šmirgl papirom. | **Bilo kakve nedostatke treba da se ukloni finim brusnim papirom.** | Atsiradusius defektus reikia pašalinti su smulkiu švitrinii popieriumi. | **Jebkādus defektus nepieciešams likvidēt ar smalku smilšpapīru.** | Mistahes defektid tuleb eemaldada abrasiivpaberi abil. | **Будь-які дефекти слід видаляти, використовуючи дрібний наждачний папір.** | Любые дефекты следует удалять, используя мелкую наждачную бумагу. | **Каквито и да е дефекти трябва да се отстраняват при употреба на дребнозърнеста абразивна хартия.**



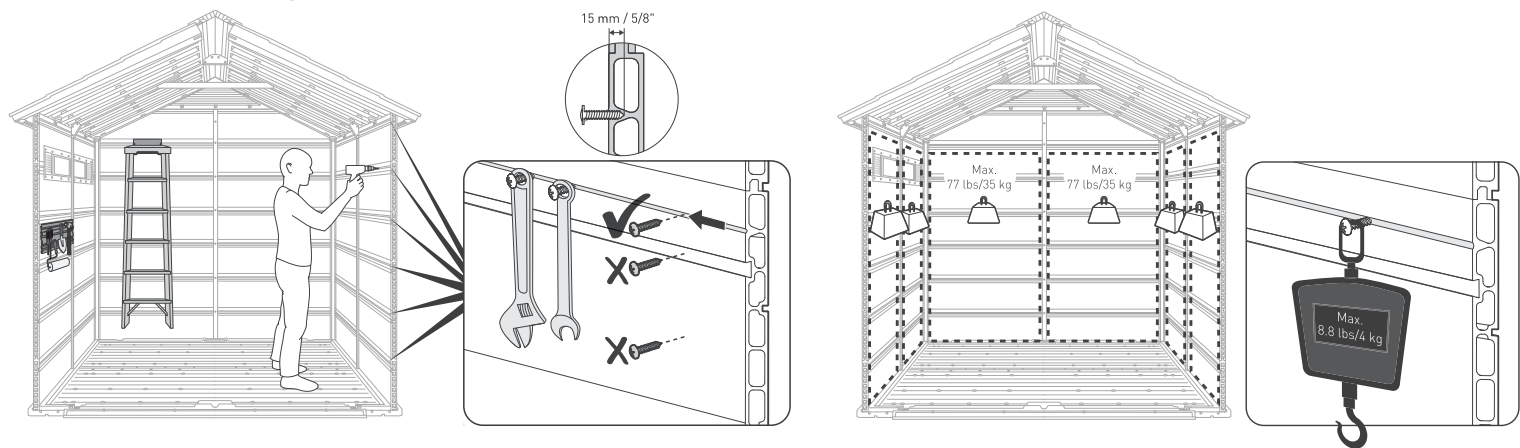
Nie należy używać silnych środków czystości, gdyż mogą one poplamieć lub trwale uszkodzić powierzchnię domku narzędziowego. | **Kerülje erősen ható tisztítószerek (olaj, aceton) használatát, mert ezzel a szerszámtároló felülete befoltosodhat vagy tartósan megkárosulhat.** | Nepoužívejte silná čistidla (olej, aceton), protože mohou způsobit škvrny nebo trvale poškodit povrch kůlny. | **Nepoužívajte silné čistiadlá (olej, acetón), pretože môžu spôsobiť škvrny alebo trvale poškodiť povrch kólne.** | Ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev (olje, aceton), saj lahko naredijo madeže ali pokvarijo površino vrtno ute za orodje. | **Nu se recomandă folosirea agenților de curățare puternici (Ulei, Acetonă), deoarece acestea pot păta sau deteriora suprafața magaziei pentru unelte.**

Ne koristite jaka sredstva za čišćenje (ulje, aceton), oni mogu ostaviti flekove ili trajno oštetiti površinu kuće za alat. | **Nemojte da koristite jaka sredstva za čišćenje (ulje, aceton), jer mogu da ostave tragove ili trajno oštete površinu kuće za alat.** | Negalima naudoti stiprių valymo priemonių (Alyva, Acetonas), todėl kad jie gali palikti dėmes arba pastoviai pažeisti įrankių namelio paviršių. | **Nedrīkst lietot stiprus tīrīšanas līdzekļus (Eļļa, Acetonu), jo tie var radīt traipus vai neatgriezeniski sabojāt virsmu instrumentu mājiņas virsmu.** | Ärge kasutage tugevaid puhastusvahendeid (õli, atsetoon), mis võivad jätta plekke või püsivalt kahjustada tööriistakuuri pinda. | **Не слід використовувати агресивні засоби чистлення (нафтопродукти, ацетон), оскільки вони можуть спричинити появу плям або пошкодити поверхню сараю для інструментів.** | Не следует использовать сильные чистящие средства (нефтепродукты, ацетон), поскольку они могут запятнать или повредить поверхность домика для инструментов. | **Не використовуйте сильні миєщі средства, тъй като те могат да изцапат или трайно да повредят повърхност на къщичката за инструменти.**

WIERCENIE W ŚCIANACH | **FŰRÁS A FALAKBAN** | VRTÁNÍ DO STĚN | **VRTANIE DO STIEN** | VR TENJE V STENI | **REALIZAREA DE ORIFICII ÎN PERETE** | BUŠENJE ZIDOVA | **BUŠENJE U ZIDU** | SIENŲ GRĘŽIMAS | **URBŠANA SIENĀS** | SEINTE PUURIMINE | **СВЕРДЛІННЯ СТИН** | СВЕРЛЕНИЕ В СТЕНАХ | **ПОДВИЖВАНЕ В СТЕНИ**

Wyjątkowe cechy domku narzędziowego umożliwiają rozmaite możliwości montażu półek lub akcesoriów do ścian – w kanałach na ścianach lub poprzez przykręcenie bezpośrednio do ściany w wyznaczonych szczelinach na wewnętrznej stronie paneli (patrz rysunek poniżej). Należy używać tylko śrub do drewna #10 x 1 1/5 mm. Nie używać gwoździ. Maksymalne obciążenie ściany: 77 lbs / 35 kg, śruby: 8.8 lbs/ 4 kg. | **A szerszámtároló különleges jellemzői lehetővé teszik a polcok vagy tartozék különféle rögzítését a falakhoz – a falakban levő csatornában, vagy közvetlenül falba becsavarva, a panelek belső felületén található résekben (lásd: rajz a szöveg alatt). Kizárólag a fához való csavarokat használja #10 x 1 1/5 mm. Ne használjon szögeket. A fal maximális megterhelése: 77 lbs / 35 kg, csavarok: 8.8 lbs/ 4 kg.** | Výjimečné vlastnosti kůlny umožňují rozmanité možnosti montáže polic nebo příslušenství do stěn – v kanálech na stěnách nebo pomocí přišroubování přímo do stěn ve vyznačených štrbinách na vnitřní straně panelů (viz obrázek níže). Používejte jen šroub do dřeva #10 x 1 1/5 mm. Nepoužívejte hřebíky. Maximální zatížení stěny: 77 lbs / 35 kg, šrouby: 8.8 lbs/ 4 kg. | **Výnimočné vlastnosti kólne umožňujú rozmanité možnosti montáže polic alebo príslušenstva do stien – v kanáloch na stenách alebo pomocou priskrutkovania priamo do steny vo vyznačených štrbinách na vnútornej strane panelov (viď obrázok nižšie). Používajte len skrutky do dreva #10 x 1 1/5 mm. Nepoužívajte klinec. Maximálne zaťaženie steny: 77 lbs / 35 kg, skrutky: 8.8 lbs/ 4 kg.** | Posebna konstrukcija vrtno ute za orodje omogoča raznovrstno montažo polic ali orodja na steno – v stenskih kanalih ali preko neposredno vrtenje v steni, v posebno označenih linah znotraj panelov (glej sliko spodaj). Uporabljajte samo vijake za les #10 x 1 1/5 mm. Ne uporabljajte žebeljev. Maksimalna obremenitev stene: 77 lbs / 35 kg, vijaka: 8.8 lbs / 4 kg. | **Caracteristicile unice ale magaziei pentru unelte permit la o varietate de opțiuni de montare a rafturilor sau a accesoriilor pe pereți - în canalele de pe pereți sau prin înșurubarea direct pe perete în canelurile marcate pe partea inferioară a panourilor (vezi schema de mai jos). Trebuie folosite numai șuruburi pentru lemn #10 x 1 1/5 mm. Nu folosiți cuie. Sarcina maximală a peretelui: 77 lbs / 35 kg, șuruburi: 8.8 lbs/ 4 kg.** | Jedinstvene značajke kuće za alat omogućuju niz opcija montaže polica ili dodatnog pribora na zid – u kanalima na zidovima ili vijcima izravno na zid na određene utoke na unutarnjoj strani panela (vidi sliku ispod). Koristite samo vijake za drvo #10 x 1 1/5 mm. Ne koristite ekser. Maksimalno opterećenje zida: 77 lbs / 35 kg, šrube: 8.8 lbs/ 4 kg. | **Jedinstvene osobine kuće za alat omogućavaju različite opcije instalacije polica ili dodatnog pribora na zid – u kanalima na zidovima ili kroz pričvršćivanje direktno na zid, u određenim mestima na unutrašnjoj strani panela (vidi sliku dole). Koristite isključivo zavrtnje za drvo #10 x 1 1/5 mm. Nemojte da koristite ekser. Maksimalno opterećenje zida: 77 lbs / 35 kg, šrube: 8.8 lbs/ 4 kg.** | Įšimtinės įrankių namelio savybės leidžia įvairias lentynų arba kitų sienų aksesuarų montavimo galimybes – sienų kanaluose arba tiesiogiai prisukant prie sienos, nustatytuose tarpuose, vidinėje panelių pusėje (žr. žemiau pateiktas piešinius). Reikia naudoti tik medienos tvirtinimo varžtus #10 x 1 1/5 mm. Nenaudoti vinių. Sienos maksimali apkrova: 77 lbs / 35 kg, varžtai: 8.8 lbs/ 4 kg. | **Neparastas instrumentu mājiņas iapašības dod iespēju dažādu plauktu vai aprīkojuma pie sienas montāžas iespēju – kanālos uz sienām vai tieši pieskrūvējot pie sienas atzīmētās atverēs uz paneļa iekšējās puses (skat. zīmējumu zemāk). Nepieciešams izmantot tikai koka skrūves #10 x 1 1/5 mm. Neizmanto naglas. Maksimalais sienas noslogojums: 77 lbs / 35 kg, skrūves: 8.8 lbs/ 4 kg.** | Tööriistakuuri erakordsed omadused võimaldavad riulite või tarvikute erinevaid paigaldusvõimalusi seintele – seintes olevatesse kanalitesse või vahetult seintele paneelide siseküljel märgistatud soontesse (vt alltoodud joonist). Kasutage üsnes puidukruvisid #10 x 1 1/5 mm. Ärge kasutage naelu. Maksimalne seinakoormus: 77 lbs / 35 kg, kruvid: 8.8 lbs/ 4 kg. | **Вияткові переваги сараю для інструментів дозволяють здійснювати різноманітний монтаж полиць або аксесуарів для стін – в передбачених отворах на стінах, або шляхом прикручування безпосередньо до стіни у визначених отворах на внутрішній стороні панелі (дивіться зображення внизу).**

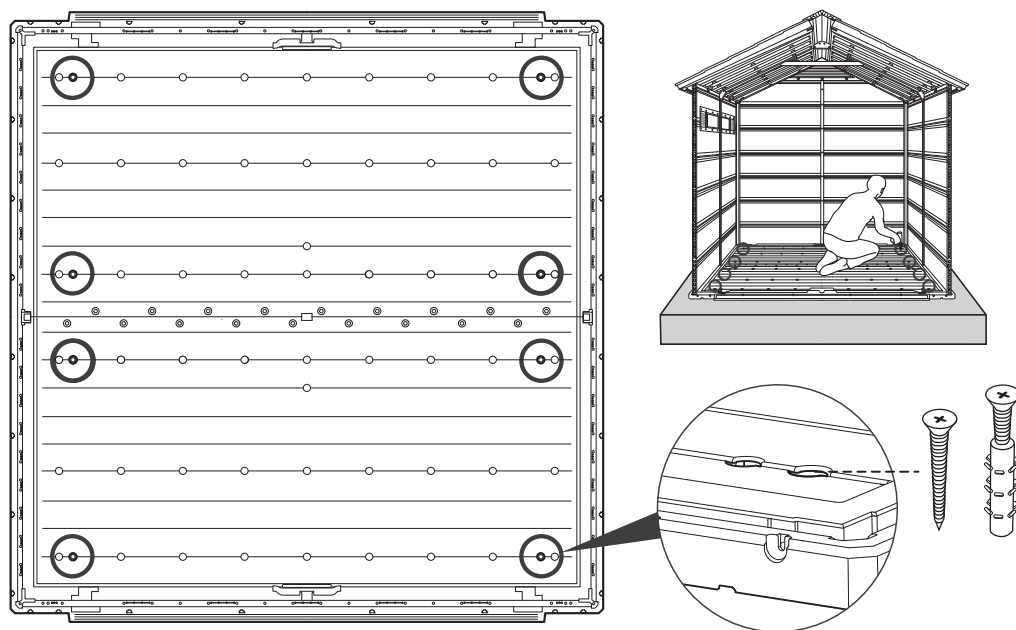
**Слід використовувати болти виключно для деревини № 10 x 1 1/8 мм. Не використовуйте цвяхи. Максимальне навантаження стіни: 77 ф / 35 кг, болти: 8.8 ф / 4 кг.** | Исключительные преимущества домика для инструментов делают возможным разнообразный монтаж полок или аксессуаров для стен – в каналах на стенах или путем прикручивания непосредственно к стене в определенных отверстиях на внутренней стороне панели (смотреть рисунок внизу). Следует использовать болты исключительно для дерева #10 x 1 1/8 мм. Не используйте гвозди. Максимальная нагрузка стены: 77 ф / 35 кг, болты: 8.8 ф / 4 кг. | **Изключителните свойства на къщичката за инструменти създават различни възможности за монтаж на полици или принадлежности по стените – в каналите върху стените или със затягане директно към стената в определените пролуки от вътрешната страна на панелите (виж рисунката по-долу). Употребявайте само винтове за дърво #10 x 1 1/8 мм. Не употребявайте гвоздеи. Максимално натоварване на стената: 77 lbs/35 кг, на винта: 8.8 lbs/4 кг.**



OPCJA A | **OPCIÓ A** | MOŽNOST A | **VOLITEĽNE A** | OPCJA A | **OPȚIUNEA A** | OPCJA A | **OPCIJA A** | PARINKTIS A | **VARIANTS A** | VERSIOON A | **ОПЦІЯ A** | ОПЦИЯ A | **ОПЦИЯ A**

**MOCOWANIE DOMKU NARZĘDZIOWEGO DO FUNDAMENTU | SZERSZĄMOS HÁZ RÖGZÍTÉSE AZ ALAPZATRA | PŘÍPEVNĚNÍ ZAHRADNÍHO DOMKU K ZÁKLADŮM | UPEVNENIE DOMČEKA NA NÁRADIE K ZÁKLADNI | PRITRDITEV HIŠKE ZA ORODJE DO TEMELJEV | FIXAREA CĂSUȚEI PENTRU UNELTE PE FUNDATIE | PRIČVRŠČIVANJE KUČICE ZA ALAT NA BAZU | PRIČVRŠČIVANJE KUČE ZA ALAT NA TEMELJ | ĮRANKIŲ NAMELIO MONTAVIMAS PRIE PAGRINDO | INSTRUMENTU MĀJIŅAS STIPRINĀŠANA PIE PAMATA | TÕÖRIISTAKUURI KINNITAMINE VUNDAMENDILE | К РІПЛЕННЯ САРАЮ ДЛЯ ІНСТРУМЕНТІВ ДО ФУНДАМЕНТУ | КРЕПЛЕНИЕ ДОМИКА ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ К ФУНДАМЕНТУ | ЗАКРЕПВАНЕ НА КЪЩИЧКАТА ЗА ИНСТРУМЕНТИ КЪМ ОСНОВАТА**

Montaż domku narzędziowego do podstawy za pomocą odpowiednich śrub w wyznaczonych miejscach w podłodze (brak śrub w zestawie). | **A szerszamos ház alapzatra rögzítése a megfelelő csavarokkal az aljazaton kijelölt helyeken (a készlet csavarokat nem tartalmaz).** | Montáž zahradního domku k základům pomocí vhodných šroubů na vyznačených místech v podlaže (šrouby nejsou součástí sady). | **Montáž domčeka na náradie k základni pomocou príslušných skrutiek na určených miestach v podlahe (sada neobsahuje skrutky).** | Montaža hiške za orodje do osnove s pomočjo ustreznih vijakov privitih v označenih mestih v tleh (set ne vsebuje vijakov). | **Montajul căsuței pentru unelte pe fundație cu șuruburi adecvate în locurile marcate din stratul de support (șuruburile nu sunt în dotare).** | Pričvrščivanje kučice za alat na podlogu na označena mjesta u podu s odgovarajućim vijcima (u setu nema vijaka). | **Montaža kuče za alat na temelj sa odgovarajućim zavrtnjima u određenim mestima na podu (u setu nema zavrtnja).** | Įrankių namelio montavimas prie pagrindo atitinkamais varžtais, grindyse pažymėtose vietose (rinkinių varžtų nėra). | **Instrumentu mājiņas montāža pie pamates ar atbilstošu skrūvju palīdzību grīdas atzīmētās vietās (skrūves nav komplektā).** | Tööriistakuuri paigaldamine aluspinnale vastavate kruvide abil märgistatud kohtades põrandal (kruvisid ei ole komplektis). | **Кріплення сараю для інструментів до основи за допомогою відповідних гвинтів в спеціально відведених місцях у підлозі (гвинти не входять до комплекту).** | Крепление домика для инструментов к основанию с помощью подходящих винтов в специально отведенных местах в полу (винты не входят в комплект). | **Монтаж на къщичката за инструменти към основата с помощта на съответните винтове на обозначените места към пода (няма включени винтове в комплекта).**



Sposób montażu (rysunki) znajduje się w głównej Instrukcji. | **Ősszeszerelési útmutatója (ábrák) a fő útmutatóban található.** | Způsob montáže (obrázky) je uveden v hlavní návod. | **Spôsob montáže (obrázky) je uvedený v hlavnom návode.** | Način montaže (risbe) se nahaja v glavnih navodilih. | **Metoda de asamblare (în figura alăturată) se regăsește în manualul de utilizare principal.** | Način montaže (crteži) nalazi se u glvnom uputstvu. | **Način montaže (crteži) je naveden u glavnom uputstvu.** | Montavimo būdas (piešiniai) yra pagrindinėje instrukcijoje. | **Montāžas veids (zīmējumi) atrodas galvenajā Instrukcijā.** | Kuuri paigaldamise (joonised) on toodud peamises Juhendis. | **Спосіб монтажу сараю (малюнки-схеми) знаходиться у головній інструкції.** | Способ монтажа домика (рисунки-схеми) находится в главной инструкции. | **Начин на монтаж (чертежите) са включени в основната инструкция.**

**ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA:** • Domek narzędziowy przeznaczony jest wyłącznie do przechowywania rzeczy. Nie jest przeznaczony do zamieszkania. • Zaleca się zabezpieczenie domku narzędziowego poprzez przymocowanie konstrukcji do obiektów stałych lub przykręcenie go do podłoża w wyznaczonych w podłodze punktach, za pomocą odpowiednich śrub (brak śrub w zestawie). • Nie wykonywać montażu przy silnym wietrze oraz w niskich temperaturach. • Należy systematycznie sprawdzać stabilność domku oraz poziom gruntu, na którym jest on ustawiony. • Należy uważać na metalowe krawędzie elementów domku narzędziowego. • Podczas montażu lub w trakcie użytkowania należy używać tylko narzędzi wyszczególnionych w instrukcji obsługi. • Przy montażu i konserwacji domku narzędziowego zawsze należy nosić rękawice robocze, okulary ochronne i długie rękawy. • Należy unikać używania kosiarek lub kos mechanicznych w pobliżu domku narzędziowego. • W trakcie używania narzędzi elektrycznych zawsze należy nosić okulary ochronne i postępować zgodnie z instrukcjami producenta. • Domek narzędziowy należy myć przy użyciu węża ogrodowego lub łagodnych detergentów. Nie należy używać twardych szczotek lub silnych środków czystości, w tym odtłuszczaczy lub produktów na bazie oleju lub acetonu. Produkty te mogą trwale uszkodzić powierzchnię domku narzędziowego. • Nie należy przechowywać w domku narzędziowym gorących przedmiotów takich jak rozgrzane grille, lutownice oraz jakichkolwiek lotnych substancji chemicznych. • Należy unikać opierania ciężkich przedmiotów o ściany domku, ponieważ może to spowodować odkształcenia. • Dach domku narzędziowego powinien być regularnie oczyszczany z nagromadzonego śniegu bądź liści. Duże ilości śniegu na dachu mogą uszkodzić domek narzędziowy i być niebezpieczne dla użytkowników domku. • Ważnym czynnikiem przy określaniu lokalizacji dla domku narzędziowego jest siła i kierunek wiatru. Należy starać się, aby oddziaływanie wiatru na domek narzędziowy było stosunkowo małe, szczególnie od strony drzwi. Aby zapobiec uszkodzeniom wynikającym z oddziaływania wiatru – drzwi domku powinny być zawsze zamknięte, kiedy nie jest on używany. • Nie stawiać na dachu. • Przed ustawieniem domku należy skonsultować się z lokalnymi urzędami, aby sprawdzić, czy nie są wymagane pozwolenia budowlane na postawienie domku narzędziowego. | **A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI:** • A szerszámós ház kizárólag tárgyak tárolására szolgál. A szerszámós házban lakni nem lehet. • Ajánlott a szerszámós házat lerögzíteni a szerkezet fix létesítményre, vagy a padlón kijelölt pontokban az aljzatra erősítésével a megfelelő csavarok alkalmazásával (a készlet csavarokat nem tartalmaz). • A szerszámós házat nem szabad erős szélben, valamint alacsony hőmérsékleten összeszerelni. • Rendszeres időközönként ellenőrizni a ház és a talajszint stabilitását, amelyre felállította a házat. • Ügyeljen a szerszámós ház elemeinek fém éleire. • Az összeszerelés vagy a használat során kizárólag a használati útmutatóban megjelölt szerszámokat szabad használni. • A szerszámós ház összeszerelése és karbantartása során mindig munkakesztyűt, védőszemüveget és hosszú ujjú ruhát kell viselni. • Kerülni a fűnyíró vagy mechanikus kasza használatát a szerszámós ház közelében. • Elektromos szerszámok használata közben mindig védőszemüveget kell viselni és a gyártó útmutatója szerint kell eljárni. A szerszámós házat kerti tömlő és enyhe mosószer segítségével tisztíthatja. Nem szabad durva kefével vagy erős tisztítószerrel használni, például zsírtalanítókat vagy olaj vagy acetón bázisú termékeket. Ezek a termékek tartós károsodást okozhatnak a szerszámós ház felületén. • A szerszámós házban nem szabad forró tárgyakat, mint felhevült grill, forrasztópáka vagy bármilyen illó vegyi anyagot tárolni. • Kerülni a nehéz tárgyak szerszámós ház falának támasztását, mivel a fal eldeformálódását okozhatja. • A szerszámós ház tetejéről rendszeres időközönként el kell távolítani a tetőn összegyűlt havat és faleveleket. A tetőn álló nagy mennyiségű hó sérülést okozhat a szerszámós ház szerkezetében és veszélyt jelent a ház felhasználói számára. • A szerszámós ház összeszerelési helyének a meghatározásakor fontos tényező a szélirány és a szélerekség. Ügyelni kell arra, hogy a szél viszonylag kis hatással legyen a szerszámós házra, különösen az ajtó felől. A szél okozta sérülések elkerülése végett – a ház ajtaját mindig zárva kell tartani, ha éppen nem használja. • Ne álljon a tetőre. • A ház felállítását előtt lépjen kapcsolatba a helyi hivattal és ellenőrizze, hogy a szerszámós ház felállításához nincs szükség építési engedélyre. | **BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY:** • Domek na nářadí je určen výhradně na skladování věcí. Není určen k bydlení. • Zahradní domek doporučujeme zajistit připevněním jeho konstrukce k pevným objektům nebo přišroubováním k základům na místech označených v podlaže, pomocí vhodných šroubů (šrouby nejsou součástí sady). • Neprovádějte montáž za silného větru a za nízkých teplot. • Systematicky kontrolujte stabilitu domku a zeminy, na které stojí. • Dávejte pozor na kovové hrany dílů zahradního domku. • Při montáži nebo během použití používejte pouze nářadí uvedená v návodu k použití. • Při montáži a údržbě zahradního domku vždy noste pracovní rukavice, ochranné brýle a dlouhé rukávy. • V blízkosti zahradního domku nepoužívejte mechanické sekačky a křovinořezy. • Při práci s elektrickým nářadím vždy noste ochranné brýle a postupujte podle pokynů výrobce. • Zahradní domek myjte pomocí zahradní hadice nebo jemných saponátů. Nepoužívejte tvrdé kartáče ani silné čisticí prostředky jako odmašťovače nebo výrobky na bázi nafty či acetonu. Tyto prostředky mohou trvale poškodit povrch zahradního domku. • V zahradním domku neskladujte horké předměty jako rozpálené grily, páječky a jakékoli těkavé chemické látky. • O stěny domku neopírejte těžké předměty, které by mohly způsobit deformace. • Střechu domku je potřeba pravidelně čistit od nahromaděného sněhu nebo listí. Velké množství sněhu na střeše může domek poškodit a může být pro uživatele domku nebezpečné. • Důležitým faktorem při výběru umístění zahradního domku je síla a směr větru. Snažte se, aby působení větru na domek bylo relativně malé, zejména pak na straně dveří. Abyste zabránili škodám způsobeným větrem, vždy zavírejte dveře, pokud domek nepoužíváte. • Nevstupujte na střechu. • Před montáží domku konzultujte s místními úřady, zda ke stavbě zahradního domku není vyžadováno stavební povolení. | **PRÁVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA:** • Domček na náradie je určený len na ukladanie vecí. Nie je určený na bývanie. • Odporúča sa ochranu domčeka na náradie pripevnením konštrukcie k pevným objektom alebo priskrutkovaním ho k zemi na určených miestach, pomocou príslušných skrutiek (sada neobsahuje skrutky). • Nikdy nevykonávajte montáž v silnom vetre a pri nízkych teplotách. • Pravidelne kontrolujte stabilitu domčeka a úroveň podlažia, na ktorom je postavený. • Budte opatrní s kovovými hranami prvkov domčeka na náradie. • Pri montáži alebo pri užívaní, používajte iba náradie uvedené v návode na obsluhu. • Pri montáži alebo pri údržbe domčeka vždy používajte pracovné rukavice, ochranné okuliare a dlhé rukávy. • Vyvarujte sa používania sekačiek alebo mechanických sekáčich prístrojov v blízkosti domčeka na náradie. • Pri používaní elektrického náradia vždy noste ochranné okuliare a postupujte podľa pokynov výrobcu. • Domček na náradie by mal byť umývaný s použitím záhradnej hadice alebo jemných saponátov. Nepoužívajte tvrdé kľeфы ani silné čistiace prostriedky, vrátane odmašťovačov alebo produktov na báze oleja alebo acetónu. Tieto produkty môžu trvale poškodiť povrch domčeka na náradie. • Nepoužívajte v domčeku na náradie horúce predmety, ako sú rozohriaté grily, spájkovače a akékoľvek prchavé chemické látky. • Neopierajte ťažké predmety o steny domčeka, pretože to môže spôsobiť deformácie. • Strecha domčeka na náradie by mala byť pravidelne čistá od nahromadeného snehu alebo listia. Veľké množstvo snehu na streche môže poškodiť domček na náradie a môže byť nebezpečné pre užívateľov domčeka. • Dôležitým faktorom pri určovaní umiestnenia domčeka na náradie je sila a smer vetra. Mali by ste dbať, aby účinok vetra na domček na náradie bol relatívne malý, a to najmä od dverí. Aby nedošlo k poškodeniu v dôsledku pôsobenia vetra – dvere domčeka by mali byť vždy uzavreté, ak sa nepoužíva. • Nestojte na streche. • Pred postavením domčeka by sa mali konzultovať s miestnymi orgánmi s cieľom overiť, či nie sú potrebné stavebné povolenia k postaveniu domčeka na náradie. | **PRÁVILA VARNE UPORABE:** • Hiška je primerna samo za shranjevanje, ni primerna za stanovanje. • Priporoča se, da hiško zaščitite s tem, da njeno konstrukcijo pritrdite do nepremičnega objekta oziroma privijete do podlage v označenih v tleh mestih s pomočjo ustreznih vijakov (vijaki niso priloženi). • Ne montirajte hiške kadar piha veter ali je hladno. • Občasno preverite stabilnost hiške ter nivo podlage, na kateri je hiška postavljena. • Bodite pozorni na kovinske robove elementov hiške za orodje. • Med montažo ali uporabo hiške uporabljajte samo to orodje, ki je navedeno v tem priročniku. • Med montažo in vzdrževanjem hiške za orodje nosite delovne rokavice, zaščitna očala in dolge rokave. • Izogibajte se uporabi kosilnice ali mehanske kose v bližini hiške za orodje. • Med uporabo elektro orodja nosite zaščitna očala in vedno ravajte skladno z navodili proizvajalca. • Umivajte hiško za orodje z uporabo vrtna cevi in nežnega detergenta. Ne uporabljajte trde ščetke niti močnih čistilnih sredstev, med tem sredstev za odstranjevanje maščobe ter čistilnih sredstev, ki vsebujejo olje oziroma acetón. Takšni izdelki lahko trajno poškodujejo površino hiške za orodje. • Ne shranjujte v hiški vročih predmetov, kot žari, spajkalniki ter kakršnoli hlapne kemikalije. • Ne naslanjajte težkih predmetov ne stene hiške, ker to lahko povzroči deformacijo. • Redno odstranjujte sneg in listje s površine strehe. Velike količine snega na stehi lahko poškodujejo hiško ter postanejo nevarne za uporabnike hiške. • Smer pihanja vetra je pomemben dejavnik, ki ga je treba upoštevati pri izbiri lokacije hiške za orodje. Treba je omejiti izpostavljenost hiške vetru, posebno pa te stene, v kateri so vrata. Da se prepreči poškodbe, ki jih lahko povzroči veter, naj bodo vrata hiške zaklenjena, v času kadar je ne uporabljate. • Ne stojite na stehi. • Preden postavite hiško za orodje se posvetujte z lokalnimi oblastmi, da preverite, ali je potrebo gradbeno dovoljenje za postavitev hiške za orodje. | **REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ:** • Căsuța este destinată doar pentru depozitarea de lucruri. Nu poate fi utilizată pentru locuit. • Se recomandă protejarea căsuței pentru unelte prin fixarea construcției pe obiecte fixe sau prin înfiletare în stratul de suport în punctele marcate cu șuruburi adecvate în podea (șuruburile nu fac parte din set). • Nu efectuați montajul pe vânt puternic și la temperaturi scăzute. • Verificați sistematic stabilitatea căsuței și dacă terenul este pe care este montată este nivelat. • Aveți grijă la piesele care au margini din oțel. • În timpul montajului sau la pe durata de utilizare trebuie să folosiți doar uneltele care au fost menționate în aceste instrucțiuni de utilizare. • Pe timpul montajului și mentenanței căsuței pentru unelte trebuie să purtați mereu mănuși de protecție, ochelari de protecție și mănci lungi. • Evitați utilizarea cositoare sau mașinii mecanice de cosit în apropierea căsuței pentru unelte. • Atunci când utilizați unelte electrice purtați mereu ochelari de protecție și procedați mereu conform cu instrucțiunile producătorului. • Spălați căsuța pentru unelte cu un furtun de grădină și detergent delicat. Nu folosiți perii dure sau agenți abrazivi de curățare, inclusiv agenți de degresare și materiale de curățare care conțin ulei sau acetona. Aceste produse pot deteriora definitiv suprafața căsuței pentru unelte. • Nu depozitați în căsuță obiecte fierbinți, precum grătare recent utilizate sau lămpi de lipit și substanțe chimice volatile. • Evitați sprijinirea de obiecte grele pe pereți, deoarece acest lucru poate duce la deformare. • Acoperișul căsuței pentru unelte trebuie să fie curățat în mod regulat de zăpada și frunzele acumulate.

Cantiitățile mari de zăpadă de pe acoperiș pot duce la deteriorarea căsuței pentru unelte, ceea ce face ca intrarea în aceasta să fie periculoasă pentru utilizatorii căsuței. • Un factor important la stabilirea locației pentru căsuța pentru unelte este direcția vântului. Aveți grijă ca acțiunea vântului asupra căsuței să fie relativ redusă, în special în partea casuței în care se află ușa. Pentru a preveni defecțiunile cauzate de vânt — atunci când nu folosiți căsuța țineți ușa închisă și încuiată. • Nu stați pe acoperiș. • Înainte de amplasarea căsuței luați legătura cu autoritățile locale pentru a verifica dacă aveți nevoie de autorizații de construcție. | **PRAVILA SIGURNE UPORABE:** • Kučica za alat je namijenjena samo za pohranu stvari. Ona nije namijenjena za stanovanje. • Preporuča se zaštititi kućicu za alat pričvršćenjem konstrukcije na fiksne objekte ili zavrtnjem na podlogu na označena mjesta u podu s odgovarajućim vijcima (u setu nema vijaka). • Nemojte izvoditi montažu pri jakom vjetru i na niskim temperaturama. • Redovito provjeravajte stabilnost kućice i razine tla na kojem je postavljena. • Budite oprezni s metalnim rubovima elemenata kućice za alat. • Prilikom instalacije ili tijekom uporabe koristite samo alate specificirane u uputama za uporabu. • Prilikom instalacije i održavanja kućice za alat uvijek nosite zaštitne rukavice, zaštitu za oči i duge rukave. • Izbjegavajte uporabu kosilice ili mehaničke kose u blizini kućice za alat. • Tijekom korištenja električnih strojeva uvijek nosite zaštitu za oči i pridržavajte se uputa proizvođača. • Kućicu za alat treba čistiti s vrtnim crijevom za vodu ili blagim deterdžentom. Nemojte koristiti tvrde četke ili jaka sredstva za čišćenje, uključujući odmašćivače ili proizvode na bazi ulja ili acetona. Ovi proizvodi mogu trajno oštetiti površinu kućice za alat. • Nemojte pohranjivati u kućici za alat vruće predmete, kao što su vrući roštilj, stroj za lemljenje ili bilo koje hlapljive kemikalije. • Nemojte dopustiti da se teški predmeti oslanjaju na zidove kućice za alat, jer to može dovesti do deformacije. • Krov kućice za alat treba redovito čistiti od nakupljenog snijega ili lišća. Velike količine snijega na krovu mogu oštetiti kućicu i mogu biti opasni za korisnike. • Važan čimbenik u određivanju mjesta za kućicu za alat je snaga i smjer vjetra. Trebali biste pokušati da bi učinak vjetra na kuću za alat bio relativno mali, pogotovo s vrata. Kako biste spriječili oštećenje uslijed interakcije vjetra — vrata trebaju uvijek biti zatvorena kada kućica nije u uporabi. • Nemojte stajati na krovu. • Prije postavljanja kućice trebate se konzultirati s lokalnim vlastima kako bi se utvrdilo jesu li potrebna odobrenja za postavljanje kućice za alat. | **PRINCIPI BEZBEDNOG KORIŠĆENJA:** • Kuća za alat je namenjena isključivo za skladištenje stvari. Nije namenjena za stanovanje. • Preporučuje se da se zaštiti kuću za alat povezivanjem konstrukcije za fiksne objekte ili učvršćivanjem na podlogu u određenim tačkama u podu, koristeći odgovarajuće zavrtnje (u setu nema zavrtnja). • Ne obavljajte montažu kad duva jaki vetar ili na niskim temperaturama. • Redovno treba da proverite stabilnost kuće i nivo zemljišta na kome je postavljena. • Pazite na metalne ivice delova kuće za alat. • Prilikom montaže ili tokom korištenja koristite samo alat naveden u uputstvu za korišćenje. • Pilikom montaže i održavanja kuće uvek koristite zaštitne rukavice, zaštitu za oči i duge rukave. • Izbegavajte korišćenje kosilice i mehaničke kose u blizini kuće za alat. • Tokom korišćenja električnih alata uvek koristite zaštitne naočare i pridržavajte se preporuka proizvođača. • Kuću za alat treba čistiti pomoću baštenskog creva ili blagog deterdženta. Ne koristite tvrde četke ili jake sredstva za čišćenje, uključujući odmašćivače ili proizvode na bazi ulja ili acetona. Ovi proizvodi mogu trajno oštetiti površinu kuće. • Ne skladištite u kući za alat vruće predmete poput roštilja, aparata za lemljenje ili bilo koje isparljive hemikalije. • Nemojte dopustiti da se teški predmeti oslanjaju na zidove kuće, jer to može dovesti do deformacije. • Krov kuće za alat treba redovno čistiti od nagomilanog snega ili lišća. Velike količine snega na krovu mogu da oštete kuću za alat i mogu da budu opasni za korisnike. • Važan faktor u određivanju lokacije kuće su snaga i pravac vetra. Trebalo bi da pokušate da bi dejstvo vetra na kuću bilo relativno malo, posebno od strane vrata. Da biste sprečili štetu nastalu zbog uticaja vetra, vrata kuće treba uvek da budu zatvorena kada kuća nije u upotrebi. • Nemojte stajati na krovu. • Pre postavljanja kuće treba da se konsultuje sa lokalnim vlastima kako bi se se uverili da nije potrebna građevinska dozvola za postavljanje kuće za alat. | **SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS:** • Įrankių namelis yra skirtas vien tik daiktų laikymui. Nėra skirtas gyventi. • Rekomenduojama apsaugoti įrankių laikymo namelį, pritvirtinant konstrukciją prie nekilnojamojo objekto arba prisukant jį prie pagrindo grindyse, pažymėtose vietose, atitinkamais varžtais (rinkinyje varžtų nėra). • Nemontuoti esant stipriam vėjui ir žemai temperatūrai. • Reikia sisteningai tikrinti namelio stabilumą bei grunto lygį, ant kurio namelis yra pastatytas. • Reikia atkreipti dėmesį į įrankių namelio elementų metalines briaunas. • Montavimo ar naudojimo metu reikia naudoti tik įrankius nurodytus naudojimo instrukcijoje. • Įrankių namelio montavimo ir priežiūros metu visada reikia dėvėti darbo pirštines, apsauginius akinius ir aprangą su ilgomis rankovėmis. • Nenaudoti žolepjovių arba mechaninių dalgių netoliese įrankių namelio. • Naudojant elektrinius įrankius, visada reikia dėvėti apsauginius akinius ir laikytis gamintojo nurodymų. • Įrankių namelis turi būti plaunamas su sodo žarna arba švelniais valikliais. Negalima naudoti kietų šepetėlių ar stiprių valymo priemonių, taip pat riebalų šalinimo priemonių arba priemonių, kurių sudėtyje yra aliejus ar acetonas. Šie produktai gali visam laikui pažeisti įrankių namelio paviršių. • Negalima laikyti įrankių namelyje karštų daiktų, tokių kaip karšti griliai, litavimo įrankiai ir bet kokios lakiosios cheminės medžiagos. • Reikia vengti sunkių daiktų ant namelio sienos rėmimo, nes tai gali privesti prie iškraipymų. • Nuo įrankių namelio stogo turi būti reguliariai valomas susikaupęs sniegas ar lapai. Dideli sniego kiekiai, esantys ant stogo gali pažeisti įrankių namelį ir gali kelti pavojų namelio vartotojams. • Svarbus veiksnys nustatant įrankių namelio stovėjimo vietą yra vėjo stiprumas ir kryptis. Reikia stengtis, kad vėjo poveikis įrankių nameliui būtų santykinai nedidelis, ypač nuo durų pusės. Norint išvengti pažeidimų dėl vėjo poveikio — namelio durys visada turi būti uždarytos, kai jis nėra naudojamas. • Nestovėti ant stogo. • Prieš namelio pastatymą reikia konsultuotis su vietinės valdžios institucijomis, norint patikrinti ar nėra reikalaujami statybos leidimai įrankių namelio pastatymui. | **DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI:** • Instrumentu mājina paredzēta tikai priekšmetu glabāšanai. Nav paredzēts dzīvošanai. • Ieteicams aizsargāt instrumentu mājīņu piestiprinot konstrukciju pie pastāvīgiem objektiem vai pieskrūvēt to pie pamatnes grīdā atzīmētās vietās, ar atbilstošu skrūvju palīdzību (skrūves nav komplektā). • Neveikt montāžu stipra vēja laikā kā arī zemās temperatūrās. • Nepieciešams sistematiski pārbaudīt mājīņas stabilitāti kā arī grunts līmeni, uz kura tas ir novietots. • Nepieciešams uzmanīties uz instrumentu mājīņas malu metāla elementiem. • Montāžas laikā vai lietošanas laikā nepieciešams izmantot tikai instrumentus uzrādītus apkalpošanas instrukcijā. • Instrumentu mājīņas montāžas un konservācijas laikā vienmēr nepieciešams nēsāt darba cimdus, aizsargbrilles un garas piedurknes. • Instrumentu mājīņas tuvumā nepieciešams izvairīties no plaujmašīnu vai mehāniskās izkopts lietošanas. • Elektrisko instrumentu lietošanas laikā vienmēr nēsāt aizsargbrilles un rīkoties saskaņā ar ražotāja instrukcijām. • Instrumentu mājīņu nepieciešams mazgāt izmantojot dārzeņu šļūteni vai maigus mazgāšanas līdzekļus. Nedrīkst lietot cietas birstes vai stiprus tīrīšanas līdzekļus, ieskaitot attaukotājus vai produktus uz eļļas vai acetona bāzes. Šie produkti var neatgriezeniski sabojāt instrumentu mājīņas virsmu. • Instrumentu mājīņā nedrīkst glabāt karstus priekšmetus tāds kā sakarsēts grilus, lodāmurus kā arī jebkādas gaistošas ķīmiskas vielas. • Nepieciešams izvairīties atbalstīt smagus priekšmetus pie mājīņas sienas, par cik tas var radīt deformāciju. • Instrumentu mājīņas jumtu nepieciešams regulāri tīrīt no uzkrītās sniega vai lapām. Liels sniega daudzums uz jumta var sabojāt instrumenta mājīņu un mājīņas lietošana var būt bīstama. • Svarīgs nosacījums instrumentu mājīņas novietošanai ir vēja spēks un virziens. Nepieciešams censties, lai vēja iedarbība uz instrumentu mājīņu būtu relatīvi maza, it īpaši no durvju puses. Lai novērstu bojājumus izrietošus no vēja iedarbības — mājīņas durvīm, kad tas netiek izmantots jābūt vienmēr aizvērtām. • Nestāties uz jumta. • Pirms mājīņas uzstādīšanas nepieciešams konsultēties ar vietējiem orgāniem, lai pārbaudītu vai instrumentu mājīņas uzstādīšanai nav nepieciešamas celtniecības atļaujas. | **OHUTU KASUTAMISE JUHISED:** • Tööriistakuur on mõeldud üksnes asjade hoiustamiseks. See ei ole mõeldud eluruumina kasutamiseks. • Soovitav on tööriistakuuri turvastamine selle konstruktsiooni kinnitamisega püsivate objektide külge või alusele kinnitamisega pörandale määrgistatud punktides vastavate kruvidega (kruvisid ei ole komplektis). • Ärge teostage paigaldamist tugeva tuule või madalate temperatuuride korral. • Kontrollige süstemaatiliselt kuuri stabiilsust ja pinnase taset, millele see on paigaldatud. • Olge ettevaatlikud tööriistakuuri metallist servadega. • Paigaldamise ja kasutamise käigus kasutage üksnes kasutusjuhendis nimetatud tööriistu. • Tööriistakuuri paigaldamisel ja hooldamisel tuleb kanda töökindaid, kaitseprille ja pikka varrukaid. • Vältige muruniidukite ja mehaaniliste vikatite kasutamist tööriistakuuri läheduses. • Elektritööriistade kasutamise ajal kandke alati kaitseprille ja tegutsege vastavalt tootja juhiste. • Tööriistakuuri tuleb pesta aiavooliku või kergete pesuvahendite abil. Ärge kasutage kõvu harju ega tugevaid puhastusvahendeid, sh rasvaemaldajaid ning õli- või atsetoonipõhiseid tooteid. Need tooted võivad püsivalt kahjustada tööriistakuuri pinda. • Ärge hoiustage tööriistakuuris kuumi esemeid, nn kuumad grillid, joetekolvid ega mistahes lenduvaid keemilisi aineid. • Vältige raskete esemete toetamist kuuri seinte vastu, kuna nad võivad põhjustada seinte deformeerumist. • Tööriistakuuri katust tuleb puhastada regulaarselt kogunenud lumest või lehtedest. Suur lumekogus katusel võib tööriistakuuri kahjustada ja osutada ohtlikuks kuuri kasutajatele. • Oluliseks teguriks tööriistakuuri paigaldamisel on tuule tugevus ja suund. Tuleb hoolitseda selle eest, et tuule toime tööriistakuurile oleks võimalikult väike, eriti ukse poolt. Tuule toimest põhjustatud kahjustuste vältimiseks peaks kuuri uks olema alati suletud, kui seda ei kasutata. • Ärge seiske kuuri katusel. • Enne kuuri paigaldamist konsulteerige kohalike ametiasutustega, et kindlaks teha, kas tööriistakuuri paigaldamiseks ei ole vajalik ehitusluba. | **ПРИНЦИПИ БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ:** • Сарай для інструментів призначений тільки для зберігання речей. Він не призначений для проживання. • Рекомендується закріпити сарай для інструментів шляхом фіксації конструкції до нерухомих об'єктів або пригвинчення його до підлоги в певних місцях за допомогою відповідних гвинтів (гвинти не входять до комплекту). • Не виконувати монтаж при сильному вітрі і низьких температурах. • Необхідно регулярно перевіряти стабільність сараю і рівень ґрунту, на якому він встановлений. • Слід бути обережним з металевими краями частин виробу. • Під час монтажу або в процесі експлуатації необхідно використовувати тільки ті інструменти, які вказані в посібнику з експлуатації. • Під час монтажу і при догляді за сараєм необхідно завжди одягати захисні робочі рукавички, захисні окуляри і одяг із довгими рукавами. • Слід уникати використання косарок або механічних кіс поблизу сараю для інструментів. • При використанні електроінструментів, завжди необхідно одягати захисні окуляри і дотримуватися інструкцій виробника. • Сарай для інструментів необхідно мити з використанням садового шланга або м'якими

миючими засобами. Не використовувати жорсткі щітки або агресивні засоби для чищення, у тому числі ті, що знежирюють, або продуктами на основі мастил або ацетону. Ці продукти можуть назавжди пошкодити поверхню сараю для інструментів. • Не можна зберігати в сараї для інструментів гарячі предмети, такі як гарячі грилі, паяльники, а також будь-які леткі хімічні речовини. • Не можна притуляти важкі предмети до стін сараю, оскільки це може привести до деформацій. • Дах сараю для інструментів повинен регулярно очищатися від снігу, що накопичується, або листя. Велика кількість снігу на даху може пошкодити сарай для інструментів і може бути небезпечною для користувачів виробу. • Важливим чинником при виборі місця розташування сараю для інструментів є сила і напрям вітру. Рекомендовано встановити виріб таким чином, щоб вплив вітру на сарай для інструментів був порівняно невеликим, особливо з боку дверей. Щоб запобігти ушкодженням, що виникають в результаті дії вітру, двері сараю завжди мають бути зачинені, коли він не використовується. • Не ставати на дах. • Перед встановленням виробу слід проконсультуватися з місцевими органами влади відносно того, чи вимагається дозвіл на встановлення сараю для інструментів. | **ПРИНЦИПИ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:** • Домик для инструментов предназначен только для хранения вещей. Он не предназначен для проживания. • Рекомендуется защита домика для инструментов путем закрепления конструкции к неподвижным объектам или привинчивание его к полу в определенных местах с помощью подходящих винтов (винты не входят в комплект). • Не выполнять монтаж при сильном ветре и низких температурах. • Необходимо регулярно проверять стабильность домика и уровень грунта, на котором он установлен. • Следует быть осторожным с металлическими краями элементов домика для инструментов. • При монтаже или в процессе эксплуатации необходимо использовать только те инструменты, которые указаны в руководстве по эксплуатации. • При монтаже и при уходе за домиком необходимо всегда носить защитные рабочие перчатки, защитные очки и длинные рукава. • Следует избегать использования косилок или механических кос вблизи домика для инструментов. • При использовании электроинструментов всегда необходимо носить защитные очки и следовать инструкциям изготовителя. • Домик для инструментов необходимо мыть с использованием садового шланга или мягкими моющими средствами. Не использовать жестких щеток или сильных чистящих средств, в том числе обезжиривающих или продуктов на основе масла или ацетона. Эти продукты могут безвозвратно повредить поверхность домика для инструментов. • Нельзя хранить в домике для инструментов горячих предметов, таких как горячие грили, паяльники, а также каких-либо летучих химических веществ. • Нельзя прислонять тяжелые предметы к стенам домика, так как это может привести к деформациям. • Крыша домика для инструментов должна регулярно очищаться от накапливающегося снега или листьев. Большое количество снега на крыше домика может повредить домик для инструментов и может быть опасным для пользователей домика. • Важным фактором при выборе месторасположения домика для инструментов является сила и направление ветра. Следует попытаться сделать так, чтобы влияние ветра на домик для инструментов было сравнительно небольшим, особенно со стороны двери. Чтобы предотвратить повреждения, возникающие в результате воздействия ветра, дверь домика всегда должна быть закрыта, когда он не используется. • Не становиться на крышу. • Перед установкой домика следует проконсультироваться с местными органами власти относительно того, требуется ли разрешение на установку домика для инструментов. | **ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА:** • Къщичката/хранилището за инструменти е предназначено изключително за съхранение на вещи. Не е предназначено за живеене. • Препоръчва се обезопасяването на къщичката за инструменти чрез закрепяването на конструкцията към постоянни обекти или завинтване към пода на обозначените на подовата настилка места с помощта на съответните винтове (липсват винтове в комплекта). • Да не се пристъпва към монтаж по време на силен вятър и при ниски температури. • Трябва системно да се проверява стабилността на къщичката и нивото на земната повърхност, върху която е поставена къщичката. • Внимавайте за металните ръбове на елементите на къщичката за инструменти. • По време на монтаж или при експлоатацията трябва да се използват само инструментите изброени подробно в инструкцията за употреба. • При монтажа и консервацията на къщичката за инструменти винаги трябва да се носят работни ръкавици, защитни очила и дрехи с дълъг ръкав. • Да се избягва употребата на косачки или механични коси в близост до къщичката за инструменти. • При използване на електрически инструменти винаги трябва да носите защитни очила и да следвате инструкцията на производителя. • Къщичката/хранилището за инструменти трябва да се мие с градински маркуч и неагресивни миешки препарати. Не трябва да се използват четки с твърд косъм или препарати за почистване със силно действие, в това число препарати за отстраняване на мазнини или продукти на основата на масло или ацетон. Тези продукти дълготрайно могат да увредят повърхността на къщичката за инструменти. • Не трябва да се съхранява в къщичката/хранилището за инструменти загрети предмети като разпален грил, поялник или други летливи химични вещества. • Да се избягва подпирането на тежки предмети по стените, тъй като това може да предизвика деформация. • Покривът на къщичката/хранилището за инструменти трябва редовно да се почиства от натрупания сняг или листа. Големите количества сняг на покрива могат да повредят къщичката за инструменти и тя да стане опасна за експлоатиране. • Важен фактор при определянето на местоположението на къщичката/хранилището за инструменти е силата и посоката на вятъра. Важно е да се опитате въздействието на вятъра върху къщичката за инструменти да е сравнително малко, особено от към страната на вратата. За да предотвратите увреждания, произтичащи от въздействието на вятъра – вратите на къщичката/хранилището трябва винаги, когато не се използват, да бъдат затворени. • Не се качвайте на покрива. • Преди поставянето на къщичката/хранилището се консултирайте с местните органи, за да проверите дали се изискват разрешителни за строеж за поставянето на къщичка за инструменти.

**OGRANICZONA – 12-LETNIA GWARANCJA.** Domek narzędziowy firmy Keter, nazywany dalej jako „produkt”, wykonany został z wysokiej jakości materiałów sztucznych, nadających się do ponownego przetworzenia i recyklingu, a jego produkcja na każdym etapie była dokładnie nadzorowana i kontrolowana. W razie jakichkolwiek problemów z produktem, prosimy kierować swoje zastrzeżenia do Działu Obsługi Klienta dystrybutora produktu. Produkt od dnia zakupu objęty jest gwarancją na wady fabryczne samego produktu lub materiałów, z których został on wykonany. Termin „wady” obejmuje wszelkie niedoskonałości, które uniemożliwiają korzystanie z produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z normalnego użytkowania produktu, w tym między innymi: powstałych w trakcie użytkowania rys lub pęknięć, przebarwień, rdzewienia, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego wykorzystania produktu, zaniedbań, zmian konstrukcyjnych, malowania, przenoszenia, transportu lub przesuwania produktu oraz oddziaływania tzw. „sił natury” w tym, ale nie wyłącznie, gradu, burz, powodzi i pożaru oraz innych uszkodzeń przypadkowych lub celowych. Montaż oraz użytkowanie niezgodne z zaleceniami producenta opisanymi w instrukcji oraz wykorzystanie produktu do celów komercyjnych lub publicznych, powoduje unieważnienie gwarancji. Producent i dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody poniesione przez osoby trzecie oraz za uszkodzenia lub utratę przedmiotów znajdujących się wewnątrz lub w pobliżu domku narzędziowego. Po przedstawieniu zgłoszenia reklamacyjnego wraz z paragonem/rachunkiem stanowiącym dowód zakupu oraz po uznaniu i uregulowaniu ewentualnego roszczenia okres gwarancji będzie wciąż liczony i upłynie z dniem jej wygaśnięcia. **UWAGA!** W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia części przed montażem, prosimy nie zwracać produktu, tylko skontaktować się z Działem Obsługi Klienta dystrybutora produktu. **12 ÉVES KORLÁTOZOTT GARANCIA.** Keter cég szerszámos háza, a továbbiakban „termék”, újrahasznosítható, legmagasabb minőségű műanyagból készült. A termék gyártása a gyártási folyamat minden szakaszában alapos ellenőrzés és felügyelet alá esett. A termékkel kapcsolatos bármilyen probléma esetén kérjük lépjen kapcsolatba a termék forgalmazójának Ügyfélszolgálati Osztályával. A termékre a vásárlás napjától számított garancia vonatkozik a termék és annak anyagának gyári hibáira. A „hibák” minden olyan rendellenességet magában foglalnak, amelyek lehetetlenné teszik a termék használatát. A garancia nem terjed ki olyan rendeltetésszerű használat során kialakult sérülésekre, mint: használat során kialakult karcok és repedések, elszíneződések, rozsdásodás, a készülék helytelen használata, a karbantartás elhanyagolása, szerkezeti módosítások bevezetése, festése, a termék áthelyezése, szállítása vagy eltolása, valamint a természetes erők, ebben többek között, de nem kizárólag a jégeső, vihar, árvíz és tűz hatása, valamint egyéb véletlenszerű és direkt sérülésekre okozta meghibásodásokra. A termék kezelési útmutatóban leírtaktól eltérő összeszerelése és használata, valamint a termék üzleti és nyilvános célokra történő felhasználása a garancia elvesztését eredményezi. A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal felelősséget a harmadik fél okozta károkért, a szerszámos házban vagy annak közelében található tárgyak sérüléséért vagy elvesztéséért. A vásárlási bizonyítéknak szolgáló számlával együtt benyújtott reklamáció benyújtása és az esetleges reklamációs igény elfogadása és teljesítése után a garanciális időszak nem szűnik meg és az megegyezik az eredeti garanciális időszakkal. **FIGYELEM!** Amennyiben a termék összeszerelése előtt hiányzó vagy sérült elemet észlel, kérjük ne küldje vissza a terméket, hanem lépjen kapcsolatba a termék forgalmazójának Ügyfélszolgálati Osztályával. **OMEZENÁ 12-LETÁ ZÁRUKA.** Zahradní domek od firmy Keter (dále jen „produkt“) byl vyroben z vysoce kvalitních umělých materiálů, které jsou vhodné k recyklaci a opětovnému použití. Proces výroby domku byl v každé fázi monitorován a kontrolován. Máte-li s produktem jakékoli problémy, své připomínky směřujte na Zákaznické oddělení distributora produktu. Na produkt se ode dne nákupu vztahuje záruka na výrobní vady samotného produktu nebo na materiály, z nichž byl vyroben. Pojem „vady“ označuje veškeré závady, které znemožňují produkt používat. Záruka se nevztahuje na poškození vyplývající z běžného použití produktu, zejména pak na: rýhy či praskliny vzniklé během používání, změny barev, korozi, poškození vzniklá v důsledku nesprávného používání produktu, zanedbání údržby, konstrukčních změn, natírání, přenášení, přepravy nebo přesouvání produktu a působení tzv. „přírodních sil“ – např. (ale nikoli výlučně) krupobití, bouřek, povodní, požáru a jiných nezamýšlených nebo zamýšlených událostí. Montáž a používání produktu v rozporu s pokyny výrobce z návodu a používání produktu komerčním či veřejným způsobem

způsobuje ztrátu záruky. Výrobce a distributor nenesou odpovědnost za škody vzniklé třetím osobám a za poškození či ztrátu předmětů, které se nacházejí uvnitř či poblíž zahradního domku. Po předložení reklamačního protokolu společně s paragonem/účtem, který slouží jako doklad o koupi, a po uznání a vyřízení případného nároku pobeží záruční doba dále až do data jejího vypršení. **POZOR!** Pokud zjistíte poškození či chybějící díly ještě před montáží, produkt nevracejte, ale obraťte se na Zákaznické oddělení distributora produktu. **OBMEDZENÁ – 12 ROČNÁ ZÁRUKA.** Domček na náradie spoločnosti Keter, ďalej ako „produkt“, je vyrobený z vysoko kvalitného plastu, vhodného na regeneráciu a recykláciu, a jeho výroba na každom kroku bola starostlivo sledovaná a kontrolovaná. V prípade akýchkoľvek problémov s produktom, smerujte prosím vaše výhrady k Zákazníckemu servisu distribútora výrobku. Na produkt od dátumu zakúpenia sa vzťahuje záruka na výrobné vady produktu samotného alebo materiálov, z ktorých je vyrobený. Pojem „vady“ zahŕňa všetky nedostatky, ktoré bránia použitiu produktu. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním produktu, vrátane okrem iného: vyskytujúcich sa v priebehu používania rýh alebo prasklín, zmien farby, korózie, poškodení spôsobených nesprávnym použitím produktu, nedbanlivosťou, konštrukčných zmien, maľovania, prenášania, dopravy alebo presúvania produktu a účinkov tzv. „síl prírody“, vrátane, ale nie výlučne, krúp, búrok, záplavy a požiaru a iných náhodných alebo úmyselných poškodení. Montáž a používanie v rozpore s pokynmi výrobcu popísanými v manuáli a používanie produktu pre komerčné alebo verejné účely, ruší platnosť záruky. Výrobca a distribútor nenesú zodpovednosť za akékoľvek škody utrpené tretími osobami a za poškodenia alebo stratu predmetov umiestnených v alebo v blízkosti domčka na náradie. Po oznámení reklamácie vrátane paragonu / účtu, predstavujúcich doklad o nákupe a po uznaní a vysporiadaní prípadného nároku sa záručná doba bude stále počítať a končí v deň ukončenia jej platnosti.

**UPOZORNENIE!** V prípade zistenia chýbania alebo poškodenia dielov pred montážou, prosíme nevracajte produkt, ale kontaktujte Zákaznícky servis distribútora výrobku.

**12 – LETNÁ OMEJENÁ GARANCIJA.** Hiška za orodje firme Keter, v nadaljevanju »izdelek«, je proizvedena iz visoke kakovosti umetnih snovi, primernih za ponovno predelavo in recikliranje, pod strogim nadzorom in kontrolo med proizvodnjo. Če pride do kakršnegakoli problema z izdelkom, prosimo, da to prijavite Oddelku za storitve za stranke Distributerja izdelka. Izdelek od dne nakupa ima garancijo, ki zajema tovarniške pomanjkljivosti samega izdelka ter materialov, iz katerih je proizvedeni. Pojem »pomanjkljivosti« pomeni vse nepopolnosti, ki onemogočajo uporabo izdelka. Garancija ne velja v primeru pomanjkljivosti, ki izhajajo iz navadne uporabe, med tem prask, razpok, spremembe barve, rjavenja, poškodb zaradi nepravilne uporabe, malomarnosti, spremembe konstrukcije, barvanja, premikanja, prevažanja oziroma premestitve izdelka, ki so posledica uporabe ter poškodb, do katerih pride zaradi delovanja »naravnih sil«, med tem, vendar ne izključno, toče, kakršnekoli nevihte, poplave in požarov ter posledičnih ali naključnih škod. Montaza in uporaba, ki ni skladna s priporočili proizvajalca navedenimi v navodilih, kakor tudi uporaba za komercialne namene ali javne namene, povzroča izgubo garancije. Proizvajalec in Distributer ne odgovarjata za nobene škode, ki so jih utrpeli tretje osebe niti za poškodbe oziroma izgubo predmetov, ki so v notranjosti ali v bližini hiške za orodje. Po predstavitvi reklamacije skupaj s potrdilom o nakupu / računom, ki je potrdilo o nakupu ter po priznanju oziroma poravnanju morebitnega zahtevka se neprestano šteje obdobje garancije, ki poteče z dnem poteka garancije. **POZOR!** Če pred montažo ugotovite, da neki elementi manjkajo oziroma so poškodovani, prosimo, da se obrnete na Oddelek za storitve za stranke Distributerja izdelka, ne pa izdelek vrnete. **GARANȚIE LIMITATĂ DE 12 ANI.** Căsuța pentru unelte de la firma Keter, numită în continuare „produsul” a fost fabricat din materiale sintetice de înaltă calitate, reciclabile, iar producția acestora a fost supravegheată și controlată riguros. În cazul în care apare orice problemă cu Produsul, vă rugăm să notificați Departamentul de Servicii cu Clienții al distribuitorului produsului. De la data achiziției produsul este acoperit de o garanție pentru defecțiunile din fabrică ale acestuia sau ale materialelor din care a fost fabricat. Termenul „defect” include toate imperfecțiunile care împiedică utilizarea Produsului. Garanția nu include defectele care decurg din utilizarea normală, inclusiv, printre altele: zgârieturile sau fisurile apărute în timpul utilizării, decolorarea, ruginirea, defecțiunile apărute în urma utilizării necorespunzătoare a produsului, de neglijență, modificarea construcției, vopsire, deplasare, transportare sau mutare a produsului, precum și datorită acțiunii „forței majore”, inclusiv, dar nu exclusiv, grindină, furtuni, inundații și incendii, precum și daune intenționate sau accidentale. Montajul și utilizarea în mod neconform cu recomandările producătorului descrise în instrucțiunile de utilizare, precum și utilizarea pentru scopuri comerciale sau publice, pot duce la pierderea garanției. Producătorul și distribuitorul nu vor fi responsabili pentru daunele cauzate de persoane terțe, nici pentru deteriorarea sau pierderea obiectelor situate în interiorul sau în apropierea căsuței. După prezentarea notificării de reclamație împreună cu chitanța/factura care este documentul de achiziție și după acceptarea și realizarea reclamației perioada de garanție va fi calculată în continuare și se va termina la scurgerea acesteia.

**ATENȚIE!** În cazul în care se constată lipsa sau defectarea unei piese înainte de montaj, vă rugăm să nu reținați produsul ci să luați legătura cu Departamentul de Relații cu Clienții al distribuitorului produsului. **12-GODIŠNJE OGRANIČENO JAMSTVO.** Kućica za alat preduzeća Keter, u daljnjem tekstu „proizvod”, izrađena je od visokokvalitetnog plastičnog materijala, prikladnog za preradu i recikliranje, a njena proizvodnja pažljivo se prati i kontrolira u svakom koraku. U slučaju bilo kojih problema s proizvodom obratite se Službi za korisnike distributera proizvoda. Proizvod od datuma kupnje pokriven je jamstvom na greške u proizvodnji kako samog proizvoda tako i materijala od kojih je izrađen. Pojam „mana” uključuje sve nedostatke koje onemogućuju uporabu proizvoda. Jamstvo ne pokriva štetu nastalu uslijed normalnog korištenja proizvoda, uključujući, između ostalog: ogrebotine ili pukotine koje se javljaju prilikom uporabe, promjenu boje, koroziju, oštećenja kao posljedica nepravilne uporabe proizvoda, propuste, promjene u strukturi, bojenje, prijenos, prijevoz ili pomicanje proizvoda i utjecaj tzv. „Sila prirode”, uključujući, ali ne ograničavajući se na, tuče, oluje, poplave, požar i druga slučajna ili namjerna oštećenja. Instalacija i korištenje koje nije u skladu s uputama proizvođača kao što je opisano u priručniku i korištenje proizvoda za komercijalne ili javne svrhe poništava jamstvo. Proizvođač i distributer nisu odgovorni za nastalu štetu treće strane, te oštećenja ili gubitak predmeta koji se nalaze unutar ili u blizini kućice za alat. Nakon prijave reklamacije zajedno s potvrdom/računom kao dokazom o kupnji, te nakon priznanja reklamacije i reguliranja eventualnog potraživanja, jamstveno razdoblje i dalje će se računati i istječe na dan njegovog isteka. **NAPOMENA!** U slučaju nestalog dijela ili oštećenja nekog dijela prije montaže, nemojte vratiti proizvod, samo kontaktirajte Službu za korisnike distributera proizvoda. **OGRANIČENA – 12-GODIŠNJA GARANCIJA.** Kuća za alat firme Keter, u daljem tekstu „proizvod”, izrađena je od visokokvalitetne plastike, pogodna za ponovnu obradu i reciklažu, a njena proizvodnja svaki korak je pažljivo praćena i kontrolisana. U slučaju bilo kakvih problema sa proizvodom, obratite se Korisničkoj službi distributera proizvoda. Proizvod je od datuma kupovine pokriven garancijom na proizvodne defekte samog proizvoda ili materijala od kojeg je napravljen. Termin „defekt” obuhvata sve nepravilnosti koje sprečavaju korišćenje proizvoda. Garancija ne pokriva oštećenja nastala usled normalnog korišćenja proizvoda, uključujući, među drugima, ogrebotine, pukotine, promene boje, rđenje, oštećenja nastala usled nepravilnog korišćenja proizvoda, nepažnje, uvedenih konstrikcioni promena, bojenja, premeštanja, transporta ili pomicanja proizvoda te delovanja tzv. „sila prirode”, poput jakog vetra, gradobitine, oluje, poplave, požara ili drugih namernih ili slučajnih oštećenja. Montaza ili korišćenje koja nisu u skladu sa preporukama proizvođača navedenim u uputstvu za korišćenje, te upotreba u komercijalne ili javne svrhe, uzrokuju poništenje garancije. Proizvođač i distributer neće biti odgovorni za bilo kakvu štetu pretrpljenu od strane trećih lica, za oštećenje ili gubitak predmeta koji se nalaze unutra ili u blizini kuće za alat. Nakon prijave reklamacionog zahteva zajedno sa računom/potvrdom o kupovini kao dokazu o kupovini, nakon priznavanja i rešavanja svih zahteva, garantni rok će nastaviti dok ne isteče garancija. **NAPOMENA!** Ako pre montaže konstatujete nedostatak ili oštećenje delova, molimo ne vraćajte proizvod, samo kontaktirajte Korisnički servis distributera proizvoda. **LAIKINA – 12-OS METŲ GARANTIJA.** Įrankių namelis Keter, įmonės gamybos, toliau vadinamas „produktas”, yra pagamintas iš aukščiausios kokybės dirbtinių medžiagų, tinkamų perdurimui, o jo gamyba kiekvieno etapo metu buvo atidžiai stebima ir kontroliuojama. Jei atsirastų kokios nors problemos susijusios su produktu, prašome kreiptis į prekės platintojo Klientų aptarnavimo skyrių. Produktui nuo pirkimo datos yra taikoma garantija, produkto arba medžiagų iš kurių jis yra pagamintas gamybos defektams. Terminas „defektai” apima bet kokius trūkumus, kurie neleidžia naudoti produkto. Garantija nėra taikoma pažeidimams, atsiradusiems dėl įprasto produkto naudojimo, tame tarp kitų: naudojimo metu atsiradusių įbrėžimų ar įtrūkimų, pakitusios spalvos, korozijos, pažeidimų atsiradusių dėl netinkamo produkto naudojimo, aplaidumo, konstrukcijos pokyčių, dažymo, perkėlimo, transporto arba produkto perstumimo bei taip vadinamų „gamtos jėgų” poveikio, tame, bet ne tik dėl krušos, audros, potvynių ir gaisrų bei kitų atsitiktinių arba tikslinių pažeidimų. Montavimas ir naudojimas ne pagal gamintojo nuorodas pateiktas instrukcijos ir produkto naudojimas komerciniams arba viešiesiems tikslams priveda prie garantijos negaliojimo. Gamintojas ir platintojas neatsako už patirtą trečiųjų asmenų žalą bei pažeidimus arba daiktų esančių viduje ar šalia įrankių namelio praradimą. Pateikus pretenziją kartu su čekiu/sąskaita kaip pirkimo įrodymą bei pripažinus ir atsisakčius su eventualiomis pretenzijomis garantijos laikotarpis toliau galios ir baigsis, kai pasibaigs jos galiojimo nustatytas terminas. **PASTABA!** Patebėjus kokius nors trūkumus ar dalių pažeidimus prieš montavimą, prašome negrąžinti produkto, tik susisiekti su produkto platintojo Klientų aptarnavimo skyriumi. **IEROBEŽOTA – 12-GADĖGA GARANTIJA.** Firmas Keter instrumentu mąjina, turpmāk saukta par „produktu”, tika izgatavota no augstas kvalitātes mākslīgiem materiāliem, kuri piemēroti atkārtotai pārstrādei un reciklingam, bet viņa produkcija katrā ražošanas posmā tika rūpīgi uzraudzīta un kontrolēta. Jebkādu problēmu gadījumā ar produktu, lūdzam sūtīt savas pretenzijas uz produkta izplatītāja Klientu Apkalpošanas Nodaļu. Produktam no pirkšanas dienas tiek piešķirta garantija uz paša produkta rūpnieciskiem defektiem vai materiāliem, no kuriem tas tika izgatavots. Vārds „defekti” ietver visas neprecizitātes, kuras nedod iespēju lietot produktu. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kuri radušies produkta normālas ekspluatācijas laikā, tai skaitā: ekspluatācijas laikā radušām švīkām vai plīsumām, krāsas toņa maiņa, rūšēšanu, bojājumi radīti produktū nepareizi lietojot, nolaidība, konstrukcijas izmaiņas, krāsošanas, pārvietošanas, transportēšanas vai pārbidīšanas laikā kā arī t.s. “dabas spēku” iedarbības rezultātā ieskaitot, bet ne tikai krusu, vētru, ūdens plūdu vai ugunsgrēku kā arī citu neparedzētu vai tišu bojājumu gadījumā. Montāža un lietošana neatbilstoši ražotāja ieteikumiem aprakstītiem instrukcijā kā arī produkta izmantošana komercijas vai publiskos nolūkos, rada garantijas zaudēšanu. Ražotājs un izplatītājs neatbild par trešo personu radītiem zaudējumiem kā arī par instrumentu mąjinas iekšpusē vai tuvumā atrodošos priekšmetu bojājumiem vai pazušanu. Pēc reklamācijas paziņojuma kopā ar pirkuma apliecināšanu rēķinu un reklamācijas atzīšanas un varbūtējas prasības izskatīšanas garantijas

termiņš joprojām tiks skaitīts un beigsies tā beigu dienā. **UZMANĪBU!** Gadījumā, ja pirms montāžas tiks konstatēti detaļu defekti vai bojājumi, lūdzam produktu neatdot, tikai kontaktējies ar produkta izplatītāja Klientu Apkalpošanas Daļu. **PIIRATUD – 12-AASTANE GARANTII.** Firma Keter tīrīstakuru (edaspidi „toode”) on valmīstatur kvaliteetsetest plastīkmaterīalīdest, mī vīmaldevad taaskasutamīst nīng uvestī ringlusse vītmīst nīng selle tootmīst kōntrōllītakse īgal etapīl. Mīstahes probleēmīde tekkel tootega esītage oma mārķused toote turustajā Kīlīndīteenīnduse osakōnnale. Tootele antakse garantīī alates ostukuupāevast, mī hīlmba toote vīī selle valmīstamīsel kasutatud materīalīde vīgu. Mīōīste „vīga” tāhēndab kōīkī defekte, mī teeivad vīōmatuks toote kasutamīse. Garantīī eī hīlma kahjūstusī, mī tulēnevad toote tavalīsest kasutamīsest, sh kasutamīse ajal tekķīnūd kīrīmīstusī vīī pragunēmīst, vārvmīuutusī, roosteplekke ega kahjūstusī, mī on tekķīnūd toote vale, hōoletu kasutamīse, kōnstruksīōonīmuudatuste tegēmīse, vārvmīse, teīsaldevāmīse, transpōrdī vīī toote lūkkāmīse tōttu nīng nn. „loodusjōūdude” tōttu, sh (ent mītte ūksnes) rahe, tormīde, ūlejuutuste ja tulekahju tōttu ega teīsi juhūslīkke vīī sīhīlīkke kahjūstusī. Kasutusjuhēndīst kīrķeldatud tootjā juhīseīd eīrav paīgaldāmīne ja kasutamīne nīng toote kasutamīne ārī- vīī ūhīskōndlīkel eesmārķīdel pōhjustavad garantīīkīndlustuse kaotuse. Tootjā ja turustajā eī kanna vastutust kolmandate īsīkute poolt kantud kahju ega tōōrīstakuru īsees vīī lāhēduses olnūd esēmēte kaotuse eest. Pārast veateate esītamīst kōos tķēkī/arvega, mī kujutab endast ostutōēndīt nīng pārast nōude aktseptēerīmīst ja reālīseerīmīst arvestatakse garantīīaega edasī ja see kustub ķehtīvuse lōpukuupāeval. **TĀNELEPANU!** Osade puudumīse vīī kahjūstuste avastāmīsel enne paīgaldāmīst ārģe tagastage toodet, vāīd vōtķe ūhēndust toote turustajā Kīlīndīteenīndusosakōnnaga **ОБМЕЖЕНА 12-РІЧНА ГАРАНТІЯ.** Сарай для інструментів компанії Keter, у подальшому - „виріб”, виготовлений з високоякісних матеріалів, придатних для повторної переробки і використання, а його виробництво на кожному етапі ретельно перевіряється і контролюється. При виникненні будь-яких проблем з виробом, будь-ласка, присилайте свої зауваження у Відділ обслуговування покупців дистриб'ютора продукту. На виріб з дня його купівлі надається гарантія на випадки виявлення заводських дефектів самого виробу або матеріалів, з яких він зроблений. Термін „дефект” включає будь-які недоліки, які роблять неможливим використання виробу. Гарантія не поширюється на uszkodження, що виникають у результаті нормальної експлуатації продукту, у тому числі, серед іншого: подряпини, що виникають під час експлуатації, або тріщини, знебарвлення, корозія, uszkodження, що виникли в результаті неправильного використання продукту, недогляду, конструкційних змін, фарбування, перенесення, транспортування або переміщення продукту, а також стихійної дії, в т.ч., але не обмежуючись, граду, бурі, повені і пожежі, а також інших випадкових або умисних пошкоджень. Монтаж і використання не у відповідності до інструкцій виробника, описаних в посібнику, а також експлуатація виробу у комерційних або громадських цілях, призводить до анулювання гарантії. Виробник і дистриб'ютор не несуть відповідальності за збитки, завдані третім особам, а також за пошкодження або втрату предметів, що знаходяться всередині або поблизу сараю для інструментів. Після пред'явлення рекламачії разом з чеком/рахунком, в якості підтвердження покупки, а також після визнання і врегулювання можливої рекламачії, надалі продовжитись відлік гарантійного терміну аж до його закінчення. **УВАГА!** У разі виявлення дефекту або пошкодження до початку збирання сараю, будь-ласка, не повертайте виріб, просто зв'яжіться з Відділом обслуговування покупців дистриб'ютора продукту. **ОГРАНИЧЕННЯ 12-ЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ.** Домик для инструментов компании Keter, именуемый далее как „продукт”, изготовлен из высококачественных искусственных материалов, пригодных для повторной переработки и использования, а его производство на каждом этапе тщательно проверяется и контролируется. При возникновении каких-либо проблем с продуктом, пожалуйста, присылайте свои замечания в Отдел обслуживания покупателей дистриб'ютора продукта. На продукт со дня его покупки предоставляется гарантия на случаи выявления заводских дефектов самого продукта или материалов, из которых он сделан. Термин „дефект” включает в себя любые недостатки, которые делают невозможным использование продукта. Гарантия не распространяется на повреждения, возникающие в результате нормальной эксплуатации продукта, в том числе, среди прочего: возникающие во время эксплуатации царапины или трещины, обесцвечивания, коррозии, повреждения, возникшие в результате неправильного использования продукта, недосмотра, конструкционных изменений, покраски, переноса, транспортировки или перемещения продукта, а также стихийного воздействия, в т.ч., но не ограничиваясь, града, бури, наводнения и пожара, а также других случайных или преднамеренных повреждений. Монтаж и использование не в соответствии с инструкциями производителя, описанными в руководстве, а также эксплуатация изделия в коммерческих или общественных целях, приводит к аннулированию гарантии. Производитель и дистриб'ютор не несут ответственность за убытки, понесенные третьими сторонами и за повреждения или потерю предметов, находящихся внутри или вблизи домика для инструментов. После предъявления рекламачии вместе с чеком/счетом в качестве доказательства покупки, а также после признания и урегулирования возможной рекламачии гарантийный срок будет по-прежнему отсчитываться и закончится в день истечения срока его действия. **ВНИМАНИЕ!** В случае выявления дефекта или повреждения до монтажа, пожалуйста, не возвращайте продукт, просто свяжитесь с Отделом обслуживания покупателей дистриб'ютора продукта. **ОГРАНИЧЕНА 12-ГОДИШНА ГАРАНЦИЯ.** Фирма Keter е признат доставчик на новаторски продукти с високо качество и модерна конструкция. Всички продукти, предлагани от фирмата, са произведени от висококачествени материали и са подложени на строги прегледи и контроли. В случай на нередовност обадете за рекламачия по телефона в Отдел по клиентски сервис на Дистрибутора на продукта. Гаранцията важи от деня на покупка при условие на представяне на свидетелство за покупката. Keter провежда изследвания на всичките свои продукти с оглед на трайността и употребата и в рамките на 10-годишна гаранция осигурява замяна на дефектни продукти или части, а също така на съставките части със следи от обезцветяване, като решението за евентуална замяна е от изключителна компетентност на Keter или на Дистрибутора. Гаранцията не включва никакви повреди, предизвикани от: употреба на сила, неправилна експлоатация, транспорт, непредпазливост, употреба за целта, различна от лична или домашна употреба, както и повреди, възникнали в резултат на преправки, боядисване или монтаж, извършен несъответно на инструкцията за монтаж и повреди, предизвикани от излишно натоварване. Освен това настоящата ограничена гаранция не включва повреди, възникнали в резултат на действие на силен вятър (в това число буря). След уреждане на евентуална претенция гаранционният период продължава да тече и изтича след загуба на силата на гаранцията. Дистрибуторът не носи отговорност за каквито и да е повреди, предизвикани от каквито и да е съхранявани продукти. Продуктът е произведен от най-висококачествени, напълно нетоксични материали, пригодни за обработване и възстановяване. **ОГРАНИЧЕНА 12-ГОДИШНА ГАРАНЦИЯ.** Фирма Keter е признат доставчик на новаторски продукти с високо качество и модерна конструкция. Всички продукти, предлагани от фирмата, са произведени от висококачествени материали и са подложени на строги прегледи и контроли. В случай на нередовност обадете за рекламачия по телефона в Отдел по клиентски сервис на Дистрибутора на продукта. Гаранцията важи от деня на покупка при условие на представяне на свидетелство за покупката. Keter провежда изследвания на всичките свои продукти с оглед на трайността и употребата и в рамките на 10-годишна гаранция осигурява замяна на дефектни продукти или части, а също така на съставките части със следи от обезцветяване, като решението за евентуална замяна е от изключителна компетентност на Keter или на Дистрибутора. Гаранцията не включва никакви повреди, предизвикани от: употреба на сила, неправилна експлоатация, транспорт, непредпазливост, употреба за целта, различна от лична или домашна употреба, както и повреди, възникнали в резултат на преправки, боядисване или монтаж, извършен несъответно на инструкцията за монтаж и повреди, предизвикани от излишно натоварване. Освен това настоящата ограничена гаранция не включва повреди, възникнали в резултат на действие на силен вятър (в това число буря). След уреждане на евентуална претенция гаранционният период продължава да тече и изтича след загуба на силата на гаранцията. Дистрибуторът не носи отговорност за каквито и да е повреди, предизвикани от каквито и да е съхранявани продукти. Продуктът е произведен от най-висококачествени, напълно нетоксични материали, пригодни за обработване и възстановяване.

Distributor / Dystrybutor / Forgalmazó / Distributor / Distributor / Distributor / Distributor / Distributor / Platintojas / Izplatītājs / Turustaja /

Дистриб'ютор / Дистрибутор / Дистрибутора:

KETER Poland Sp. z o.o., Al. Jerozolimskie 212A, 02-486 Warsaw, Poland; mailing address: ul. Wrocławska 34, 76-200 Słupsk, Poland;

KETER Hungary Kft., Zsong Völgy 2, H-4211 Ebes, Hungary;

www.ketergroup.com, www.curver-lifestyle.com

